

Gazette officielle du Québec

(English Edition)

Part 2
Laws and
Regulations

Volume 114
13 January 1982
No. 2



Éditeur officiel
Québec

Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 114
13 January 1982
No. 2

Summary

Table of contents.....	41
Order(s) in Council	43
Draft Regulation(s)	83
Notice(s)	87
Replacement Regulation(s)	91
Index	93

NOTICE TO READERS

The *Gazette officielle du Québec* (Laws and Regulations) is published under the authority of the Legislature Act (R.S.Q., c. L-1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (O.C. 3333-81, dated 2 December 1981).

Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* is published at least every Wednesday under the title "LOIS ET RÈGLEMENTS". If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

1. Part 2 contains:

1. Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
2. proclamations of Acts;
3. regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
4. Orders in Council of the Government, decisions of the Conseil du trésor and ministerial orders whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
5. regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
6. rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
7. drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

2. The English edition

The English edition of the *Gazette officielle du Québec* is published at least every Wednesday under the title "Part 2 — LAWS AND REGULATIONS". When Wednesday is a holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

The English version contains the English text of the documents described in paragraphs 1, 2, 3, 5, 6 and 7 of section 1.

3. Rates

1. Subscription rates

Subscription rates are as follows:

Part 2 (French)	65 \$ per year
English edition	65 \$ per year

2. Special rates

The annual subscription does not include the Drug List whose publication is required under the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29).

The said publication is sold separately by number at a maximum rate of 30 \$ a copy.

3. Rates for sale separate numbers

Separate numbers of the *Gazette officielle du Québec*, except the publication mentioned in paragraph 2, sell for 4 \$ a copy.

4. Publication rates

The publication rate is 0,60 \$ per agate line regardless of the number of insertions;

For information concerning the publication of notices, please call:

Georges Lapierre
Gazette officielle du Québec
Tél.: (418) 643-5195

Offprints or subscription rates only:

Service de la diffusion des publications
Tél.: (418) 643-5150

All correspondence should be sent to the following address:

Gazette officielle du Québec
1283, boul. Charest ouest
Québec, QC G1N 2C9

L'Éditeur officiel du Québec

Table of contents

Page

Order(s) in Council

262-81	Association des courtiers d'assurances de la province de Québec — Regulation (Amend.).....	87
3328-81	Régie des entreprises de construction du Québec — Regulation (Amend.)	89
3397-81	Health Insurance Act — Regulation (Amend.).....	43
3418-81	Institutions for handicapped children — Grants for the 1981-1982 school year	62
3425-81	Petroleum Products Trade Act — Regulation (Amend.).....	65
3438-81	Taxation Act — Regulation (Amend.).....	80
3440-81	Registration — Reg. 3J — (Amend.).....	81

Draft Regulation(s)

Metal trades — Québec	83
-----------------------------	----

Notice(s)

Association des courtiers d'assurances de la province de Québec — Regulations (Amend.)	87
Régie des entreprises de construction du Québec — Regulation (Amend.)	89

Replacement Regulation(s)*

Denturologists — Standards for equivalence for the issuing of a permit (O.C. 2917-79)	91
---	----

* Replacement regulations adopted in conformity with the Act respecting a judgment rendered in the Supreme Court of Canada on 13 December 1979 on the language of the legislature and the courts in Québec.

Order(s) in Council

O.C. 3397-81, 9 December 1981

Health Insurance Act
(R.S.Q., c. A-29)

Regulations — Amendments

CONCERNING the Regulation amending the Regulations respecting the Health Insurance Act.

WHEREAS under subparagraph *h* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29) the Government may, after consultation with the Board or upon its recommendation, make regulations to determine which prostheses, orthopedic devices, apparatus or other equipment are deemed insured services for the purposes of the fifth paragraph of section 3, fix the amount that may be reimbursed to a beneficiary for the purchase, fitting, replacement or repair thereof and prescribe the conditions on which they may be furnished, fitted, replaced or repaired;

WHEREAS under section 69 of the same Act, the Government made, by Order in Council 2775 dated 17 July 1970, the Regulations respecting the Health Insurance Act and whereas it is advisable to amend them;

WHEREAS the Régie de l'assurance-maladie has been consulted concerning the amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Social Affairs:

THAT the Regulation amending the Regulations respecting the Health Insurance Act attached to this Order in Council be made;

THAT this Order in Council be published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif.

Regulation amending the Regulations respecting the Health Insurance Act

Health Insurance Act
(R.S.Q., c. A-29, s. 69, 1st par., subpar. *h*)

1. Schedule A to Title XV of the "Regulations respecting the Health Insurance Act" made by Order in Council 2775 dated 17 July 1970 is amended by replacing:

(1) subparagraph *a* of the first paragraph of Rule 9 by the following:

"(a) duration of manufacture: 6,10 \$ per quarter hour or fraction thereof;"

(2) subparagraph *a* of the first paragraph of Rule 10 by the following:

"(a) duration of repair, fitting and partial replacement: 6,10 \$ per quarter hour or fraction thereof;"

(3) Part II and Part III by the following:

"PART II PROSTHESES, ORTHOPEDIC DEVICES, APPARATUS OR OTHER EQUIPMENT DEEMED INSURED SERVICES WHERE FURNISHED BY AN ESTABLISHMENT OR LABORATORY

The prostheses, orthopedic devices, apparatus and other equipment listed hereafter are deemed insured services where they are furnished by an establishment or laboratory.

DIVISION 1 PROSTHESES — LOWER EXTREMITIES

Rule 16: The purchase cost of a post-operative prosthesis payable following amputation of a lower extremity includes the lending of the components required for the entire duration of the prosthesis, work in the operating room, the waiting period, application of a stiff bandage, fixation of the pylon and foot and changing of the stiff bandage where required.

Subject to its prior authorization and for medical reasons, the Board covers the purchase cost of a temporary prosthesis prescribed following a post-operative prosthesis.

The purchase cost of a temporary prosthesis includes, for the entire duration of the prosthesis, the lending of components, manufacture of the socket and the required means of suspension as well as alignment and necessary fittings.

FOOT PROSTHESES

Device

1120500 — Longitudinal and metatarsal steel arch support for partial amputation or forefoot 94,00

Components

Rubber forefoot
Duration of guarantee 6 months

Device

1120518 — Laminated plastic prosthesis, cast or leather 282,00

Components

Rubber forefoot
Straps
Duration of guarantee 6 months

Device

1120526 — Posterior leaf spring prosthesis 231,00

Components

Instep strap
Rubber forefoot
Duration of guarantee 6 months

ANKLE PROSTHESES

Device

1130509 — Symes prosthesis Canadian type 607,00

Components

S.A.C.H. or half-S.A.C.H. foot
Plastic socket
Required means of suspension
Two socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1130517 — Symes prosthesis with expanding socket 675,00

Components

S.A.C.H. or half-S.A.C.H. foot
Plastic socket
Expanding interior material
Required means of suspension
Two socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
Duration of guarantee 6 months

TIBIAL PROSTHESES

Device

1140011 — Post-operative prosthesis 308,00

Device

1140102 — Temporary tibial prosthesis 275,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Modular system
Temporary adjustable socket
Required means of suspension
One sock

Supplement

3162518 — Thigh lacer 38,00
Duration of guarantee 1 month

Device

1140508 — Tibial prosthesis 650,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Plastic socket PTB, SPTS supracondylar wedge, with or without lining
Required means of suspension
Two socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1140516 — Tibial prosthesis with thigh lacer 890,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Fixed or slip socket
External knee joints
Plastic or leather thigh lacer
Required means of suspension
Two socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1140524 — Tibial prosthesis with quadrilateral socket 928,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
 Tibial socket
 External knee joints
 Plastic quadrilateral socket
 Required means of suspension
 Two socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
 3492550 — Crutches 21,00
 3492600 — Canadian crutches 61,00
 Duration of guarantee 6 months

Device

1141506 — Modular prosthesis 603,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
 Tibial socket
 Foot adapter
 Lower clamp
 Tube
 Upper clamp
 Upper plate
 Required means of suspension
 Two socks
 Cosmetic cover

Supplement

3492501 — Cane 6,00
 3492550 — Crutches 21,00
 3492600 — Canadian crutches 61,00
 3162500 — Thigh lacer 256,00
 Duration of guarantee 6 months

Device

1141514 — Modular prosthesis 607,00.

Components

S.A.C.H. or articulated foot
 Tibial socket
 Foot adapter
 300 MM. tube and lower adapter with
 adjustment screws
 Upper adapter with clamp and adjustment
 screws
 Upper plate with pyramid
 Socket attachment block
 Required means of suspension
 Two socks
 Cosmetic cover

Supplement

3492501 — Cane 6,00
 3492550 — Crutches 21,00
 3492600 — Canadian crutches 61,00
 3162500 — Thigh lacer 256,00
 Duration of guarantee 6 months

Device

1142256 — Tibial extension prosthesis for
 shortened leg 603,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
 Plastic socket
 Required means of suspension
 Two socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
 Duration of guarantee 6 months

Device

1141753 — Cosmetic restoration for
 atrophied leg 558,00

Components

Cosmetic restoration
 Duration of guarantee 2 months

TIBIOFEMORAL PROSTHESES**Device**

1150010 — Post-operative prosthesis 352,00

Device

1150507 — Conventional tibiofemoral
 prosthesis 928,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
 External knee joints or constant
 friction knee
 Leather or plastic socket
 Required means of suspension
 Two socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
 3492550 — Crutches 21,00
 3492600 — Canadian crutches 61,00
 Duration of guarantee 6 months

Device

1151505 — Modular tibiofemoral
 prosthesis 1 318,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
 Modular system
 Plastic socket
 Required means of suspension
 Two socks
 Cosmetic cover

Supplement

3492501 — Cane 6,00
 3492550 — Crutches 21,00
 3492600 — Canadian crutches 61,00
 Duration of guarantee 6 months

* Device		3492600 — Canadian crutches	61,00
1151000 — Hydraulic prosthesis	1 342,00	Duration of guarantee	6 months
Components		* Device	
S.A.C.H. or articulated foot		1161009 — Hydraulic prosthesis	1 326,00
Hydraulic knee		Components	
Leather or plastic socket		Foot and hydraulic mechanism for	
Required means of suspension		ankle and knee	
Two socks		Plastic socket with ischiatic support	
Supplement		Required means of suspension	
3492501 — Cane	6,00	Two socks	
3492550 — Crutches	21,00	Supplement	
3492600 — Canadian crutches	61,00	3492501 — Cane	6,00
Duration of guarantee	6 months	3492550 — Crutches	21,00
* Device		3492600 — Canadian crutches	61,00
1151257 — Pneumatic prosthesis	1 206,00	Duration of guarantee	6 months
Components		Device	
S.A.C.H. or articulated foot		1161504 — Uniaxial modular prosthesis....	1 040,00
Pneumatic knee		Components	
Leather or plastic socket		S.A.C.H. or articulated foot	
Required means of suspension		Foot adapter	
Two socks		Uniaxial modular system with extension	
Cosmetic cover if necessary		assist	
Supplement		Plastic socket with ischiatic support	
3492501 — Cane	6,00	Required means of suspension	
3492550 — Crutches	21,00	Two socks	
3492600 — Canadian crutches	61,00	Cosmetic cover	
Duration of guarantee	6 months	Supplement	
FEMORAL PROSTHESES		3492501 — Cane	6,00
Device		3492550 — Crutches	21,00
1160019 — Post-operative prosthesis	394,00	3492600 — Canadian crutches	61,00
Device		Duration of guarantee	6 months
1160100 — Temporary prosthesis	309,00	Device	
Components		1161512 — Biaxial modular prosthesis	1 130,00
S.A.C.H. or articulated foot		Components	
Modular system		S.A.C.H. or articulated foot	
Adjustable temporary socket		Foot adapter	
Required means of suspension		Biaxial modular system with double	
One sock		constant friction control	
Duration of guarantee	1 month	Plastic socket with ischiatic support	
Device		Required means of suspension	
1160506 — Femoral prosthesis	1 018,00	Two socks	
Components		Cosmetic cover	
S.A.C.H. or articulated foot		Supplement	
Constant friction knee		3492501 — Cane	6,00
Plastic socket with ischiatic support		3492550 — Crutches	21,00
Required means of suspension		3492600 — Canadian crutches	61,00
Two socks		Duration of guarantee	6 months
Supplement		Device	
3492501 — Cane	6,00	1162254 — Femoral stubbies prostheses	
3492550 — Crutches	21,00	(bilateral)	610,00

Components

Two modified feet
Two plastic sockets
Required means of suspension
Four socks

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

COXOFEMORAL AND HEMIPELVIC PROSTHESES**Device**

1170505 — Coxofemoral prosthesis 1 418,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Safety or constant friction knee
Hip joint
Laminated plastic socket
Required means of suspension

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1180504 — Hemipelvic prosthesis 1 418,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Safety or constant friction knee
Hip joint
Laminated plastic socket
Required means of suspension

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1171503 — Coxofemoral uniaxial modular prosthesis 1 183,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Foot adapter
Modular system with uniaxial knee and hip with extension assist
Laminated plastic socket
Required means of suspension
Cosmetic cover

Supplement

3492501 — Cane 6,00

3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1181502 — Hemipelvic uniaxial modular prosthesis 1 183,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Foot adapter
Modular system with uniaxial knee and hip with extension assist
Laminated plastic socket
Required means of suspension
Cosmetic cover

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1171511 — Coxofemoral biaxial modular prosthesis 1 206,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Foot adapter
Modular system with biaxial knee and hip with extension assist
Laminated plastic socket
Required means of suspension
Cosmetic cover

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

Device

1181510 — Hemipelvic biaxial modular prosthesis 1 206,00

Components

S.A.C.H. or articulated foot
Foot adapter
Modular system with biaxial knee and hip with extension assist
Laminated plastic socket
Required means of suspension
Cosmetic cover

Supplement

3492501 — Cane 6,00
3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee 6 months

LIST OF COMPONENTS FOR PROSTHESES LOWER EXTREMITIES

STUMP SOCKS

WOOL — WHITE OR BEIGE — 3 OR 5 PLY

Size No. 0

3193000 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	5,00
3193018 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	6,50
3193026 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	9,00

Size No. 1

3193034 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	5,25
3193042 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	8,00
3193059 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	10,00

Size No. 2

3193067 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	6,00
3193075 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	8,75
3193083 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	11,25

Size No. 3

3193091 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	7,00
3193109 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	9,75
3193117 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	12,25

Size No. 4

3193125 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	7,50
3193133 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	10,75
3193141 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	13,25

WOOL — WHITE — 6 PLY

Size No. 0

3193158 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	5,25
3193166 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	7,25
3193174 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	8,25

Size No. 1

3193182 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	5,75
3193190 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	8,75
3193208 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	11,00

Size No. 2

3193216 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	6,50
3193224 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	9,50
3193232 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	12,25

Size No. 3

3193240 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	7,50
3193257 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	10,75
3193265 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	13,50

Size No. 4

3193273 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	8,75
3193281 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	11,50
3193299 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	14,50

WOOL — GREY — 3 OR 5 PLY

Size No. 0

3193307 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	5,50
--	------

3193315 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	7,50
3193323 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	10,00

Size No. 1

3193331 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	6,00
3193349 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	9,25
3193356 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	11,50

Size No. 2

3193364 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	7,00
3193372 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	10,00
3193380 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	12,75

Size No. 3

3193398 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	8,00
3193406 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	11,25
3193414 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	14,00

Size No. 4

3193422 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	9,00
3193430 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	12,00
3193448 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	15,50

WOOL — GREY — 6 PLY

Size No. 0

3193455 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	6,00
3193463 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	8,75
3193471 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	11,25

Size No. 1

3193489 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	6,50
3193497 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	10,00
3193505 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	12,25

Size No. 2

3193513 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	8,00
3193521 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	11,00
3193539 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	14,00

Size No. 3

3193547 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	9,00
3193554 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	12,00
3193562 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	15,50

Size No. 4

3193570 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	9,50
3193588 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	13,25
3193596 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	17,00

COTTON OR MERCERIZED COTTON WHITE — 3
OR 5 PLY

Size No. 0

3193604 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	3,50
3193612 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	4,25
3193620 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	5,50

Size No. 1

3193638 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	3,75
3193646 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	5,00
3193653 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	7,00

Size No. 2.

3193661 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	4,25
3193679 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	5,50
3193687 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	7,00

Size No. 3

3193695 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	4,50
3193703 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	6,25
3193711 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	7,50

Size No. 4

3193729 — 25 to 41 cm — 10" to 16"	5,25
3193737 — 45 to 61 cm — 18" to 24"	7,00
3193745 — 66 to 82 cm — 26" to 32"	8,25

SOCKS FOR P.T.B. PROSTHESES — WOOL OR COTTON — WHITE — 3 OR 5 PLY

3193752 — Length 30,48 cm — 12"	5,00
3193760 — Length 35,56 cm — 14"	5,50
3193778 — Length 40,64 cm — 16"	6,25

SOCKS FOR P.T.B. PROSTHESES — WOOL — WHITE — 6 PLY

3193786 — Length 30 cm — 12"	5,00
3193794 — Length 35 cm — 14"	5,50
3193802 — Length 40 cm — 16"	6,25

STANDARD NYLON SHEATH

3194016 — Symes (PTB) 45 to 55 cm	5,50
3194024 — Symes 80 to 90 cm	9,75
3194032 — Tibial (PTB) 15 to 45 cm	7,00
3194040 — Tibial 55 to 80 cm	7,50
3194057 — Tibiofemoral 50 to 60 cm	7,50
3194065 — Femoral 20 to 50 cm	7,00

NYLON SHEATH WITH ELASTIC BAND

3194081 — Symes (PTB) 55 to 65 cm	10,00
3194099 — Symes 75 to 85 cm	12,00
3194107 — Tibial (PTB) 25 to 55 cm	10,00
3194115 — Tibial 50 to 75 cm	10,00
3194123 — Tibiofemoral 45 to 55 cm	10,75
3194131 — Femoral 15 to 45 cm	9,75
3194149 — Femoral with "V" opening 15 to 50 cm	12,75

WOOL SOCKS WITH "V" OPENING, 3 PLY

Size No. 1, 2, 3, 4	
3194156 — Femoral 15 to 50 cm	11,00

5 PLY

Size No. 1, 2, 3, 4	
3194164 — Femoral 15 to 50 cm	13,25

Pant-style sock

3194180 — For hemipelvic or coxofemoral amputation	23,00
--	-------

SUCTION SHEATHS

3194206 — Nylon suction sheath, all sizes	11,00
---	-------

LIST OF KNEES FOR CONVENTIONAL PROSTHESES

3152709 — Safety knee	206,00
3152717 — Manual locking knee	155,00
3152725 — Hydraulic knee without lock	454,00
3152733 — Hydraulic knee with lock	332,00
3152741 — Pneumatic knee	382,00
3152758 — Constant friction knee	110,00

LIST OF KNEES FOR MODULAR PROSTHESES

3152816 — Constant friction knee	275,00
3152824 — Manual locking knee	339,00
3152832 — Safety knee	386,00
3152840 — Kolman knee	536,00
1125509 — S.A.C.H. foot including installation	117,00
Duration of guarantee:	3 months
1125517 — Articulated foot including installation	189,00
Duration of guarantee:	3 months
3194503 — Rotator for lower extremity prostheses	177,00
1145507 — Symes socket with or without elastic material, or tibial socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	392,00
Duration of guarantee:	3 months
1155506 — Tibiofemoral socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	506,00
Duration of guarantee:	3 months
1165505 — Femoral socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	528,00
Duration of guarantee:	3 months
1175504 — Coxofemoral socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	679,00
Duration of guarantee:	3 months
1185503 — Hemipelvic socket including duration of manufacture, fitting and	

installation as well as material	679,00
Duration of guarantee:	3 months
1165513 — Hip joint including installation — Femoral prosthesis upper part	68,00
Duration of guarantee:	1 month
1165521 — Hip joint including installation — Femoral prosthesis lower part	99,00
Duration of guarantee:	1 month
1175603 — Coxofemoral socket for swivel walker including duration of manufacture, fitting and installation as well as material ...	159,00
Duration of guarantee:	3 months
3142502 — Cosmetic cover for tibial or tibiofemoral modular prosthesis	71,00
3162609 — Cosmetic cover for femoral, coxofemoral or hemipelvic modular prosthesis	115,00

LIST OF ADJUSTMENTS TO PROSTHESES LOWER EXTREMITIES

1146505 — Lengthening of a tibial prosthesis or tibial part of a femoral prosthesis and new lamination	84,00
1166503 — Lengthening of a femoral prosthesis, femoral part only, and new lamination	113,00
1146513 — Socket lining — tibial prosthesis — leather, plastic or other material, including duration of fitting as well as material	33,00
1166511 — Socket lining — femoral prosthesis — leather, plastic or other material, including duration of fitting as well as material	45,00

DIVISION 2 PROSTHESES — UPPER EXTREMITIES

HAND PROSTHESES

Device	
1211754 — Cosmetic finger restoration	136,00
Components	
Plaster cast	
Cosmetic restoration	
Duration of guarantee:	1 month
Device	
1220508 — Transmetacarpal amputation prosthesis	564,00
Components	
Articulated mechanism	

Plastic socket	
Harnessing and control cable	
Cosmetic glove	
Two socks	
Duration of guarantee:	6 months
Device	
1221753 — Cosmetic partial hand restoration	506,00
Components	
Plaster cast	
Cosmetic glove with zipper	
Duration of guarantee:	1 month

WRIST PROSTHESES

Device	
1230507 — Wrist prosthesis	513,00
Components	
Hook	
Quick disconnect wrist	
Plastic socket or other material	
Leather or flexible metal straps	
Harnessing and control cable	
Two socks	
Duration of guarantee:	6 months
Device	
1231752 — Cosmetic restoration	422,00
Components	
Passive hand with flexible fingers	
Plastic socket	
Harnessing if necessary	
Cosmetic glove	
Two socks	
Duration of guarantee:	3 months

CUBITAL PROSTHESES

Device	
1240506 — Cubital prosthesis	574,00
Components	
Hook	
Quick disconnect wrist	
Conventional plastic socket, Munster or other material	
Leather straps	
Harnessing and control cable	
Two socks	
Duration of guarantee:	6 months
Device	
1241504 — Modular cubital prostheses	535,00
Components	
Hook	
Quick disconnect wrist	

Conventional plastic socket, Munster or other material
 Modular mechanism
 Leather straps
 Harnessing and control cable
 Two socks
 Duration of guarantee : 6 months

Device

1240514 — Cubital prosthesis with elbow joints 693,00

Components

Hook
 Quick disconnect wrist
 Plastic socket
 Flexible, single axis, polycentric joints or others
 Harnessing and control cable
 Two socks
 Duration of guarantee : 6 months

Device

1241751 — Cosmetic restoration 445,00

Components

Passive hand with flexible fingers
 Plastic socket
 Harnessing if necessary
 Cosmetic glove
 Two socks
 Duration of guarantee : 3 months

CUBITOHUMERAL PROSTHESES**Device**

1250505 — Cubitohumeral prosthesis 891,00

Components

Hook
 Quick disconnect wrist
 Forearm set-up and external locking elbow joints
 Plastic socket
 Harnessing and control cables
 Two socks
 Duration of guarantee : 6 months

HUMERAL PROSTHESES**Device**

1260504 — Humeral prosthesis 819,00

Components

Hook
 Quick disconnect wrist
 Plastic or cosmetic forearm set-up with external locking joints, or internal locking elbow and flexion assist mechanism if necessary

Plastic socket
 Harnessing and control cables
 Two socks
 Duration of guarantee : 6 months

Device

1261502 — Modular humeral prosthesis 776,00

Components

Hook
 Quick disconnect wrist
 Modular mechanism
 Plastic socket
 Harnessing and control cables
 Two socks
 Duration of guarantee : 6 months

GLENOHUMERAL AND THORACIC PROSTHESES**Device**

1270503 — Conventional glenohumeral prosthesis 1 139,00

Components

Hook
 Quick disconnect wrist
 Plastic or cosmetic forearm set-up, internal locking elbow and flexion assist mechanism
 Universal shoulder joint or others
 Plastic socket
 Harnessing, control cables and suspension
 Nudge control
 Two socks
 Duration of guarantee : 6 months

*** Device**

1271501 — Glenohumeral modular prosthesis 1 219,00

Components

Hand
 Cosmetic glove
 Modular mechanism
 Plastic socket
 Harnessing and control cables
 Two socks
 Duration of guarantee : 6 months

Device

1280502 — Conventional thoracic prosthesis 1 139,00

Components

Hook
 Quick disconnect wrist
 Plastic or cosmetic forearm set-up, internal locking elbow and flexion assist mechanism

Universal shoulder joint or others	
Plastic socket	
Harnessing, control cables and suspension	
Nudge control	
Two socks	
Duration of guarantee :	6 months

* Device	
1281500 — Thoracic modular prosthesis ...	1 219,00

Components

Hand	
Cosmetic glove	
Modular mechanism	
Plastic socket	
Harnessing and control cables	
Two socks	
Duration of guarantee :	6 months

LIST OF COMPONENTS FOR PROSTHESES UPPER EXTREMITIES

3222700 — Passive hand and cosmetic glove	104,00
3222718 — Otto Bock hand and cosmetic glove	330,00
3222726 — Becker Imperial hand and cosmetic glove	330,00
3222734 — Robin Aid RA-100 hand and cosmetic glove	330,00
3222742 — Dorrance hand and cosmetic glove	454,00
3222759 — A.P.R.L. self-closing hand and cosmetic glove	454,00
3222809 — A.P.R.L. self-opening hand and cosmetic glove	454,00
3222767 — Becker BLG-100 hand and cosmetic glove	265,00
3222775 — Robin Aid RA-200 hand and cosmetic glove	265,00
3222783 — Becker BP-100 hand and cosmetic glove	220,00
3222908 — Dorrance hook farmer type model 6	288,00
3222940 — Dorrance hook farmer type model 7L0	124,00
3222916 — A.P.R.L. 302-00 hook	366,00
3222924 — Sierra hook	366,00
3222957 — Hook with tool adapter including installation of tool adapters	346,00
3222932 — Other Dorrance hooks	110,00
3232709 — Radial or cubital flexion wrist Hosmer FW-200 FW-300 and FW-500	110,00
3232717 — Radial or cubital flexion wrist Sierra 18-00 and WF-50	89,00
3223005 — Cosmetic glove including installation	53,00

STUMP SOCKS — WOOL — WHITE — 3 OR 5 PLY

Size A	
3293008 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	3,25
3293016 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	5,00

Size B	
3293024 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	3,75
3293032 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	5,50

WOOL — WHITE — 6 PLY

Size A	
3293040 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	3,50
3293057 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	5,50

Size B	
3293065 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	4,00
3293073 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	6,00

WOOL — GREY 3 OR 5 PLY

Size A	
3293081 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	3,75
3293099 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	5,75

Size B	
3293107 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	4,00
3293115 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	6,2

COTTON OR MERCERIZED COTTON WHITE — 3 OR 5 PLY

Size A	
3293123 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	2,25
3293131 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	3,25

Size B	
3293149 — 10 to 31 cm — 4" to 12"	2,25
3293156 — 35 to 51 cm — 14" to 20"	3,50

1235506 — Wrist prosthesis socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	271,00
Duration of guarantee	3 months

1245505 — Cubital socket without elbow joint including duration of manufacture, fitting and installation as well as material ...	271,00
Duration of guarantee	3 months

1245513 — Cubital socket with elbow joint including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	362,00
Duration of guarantee	3 months

1255504 — Cubitohumeral socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	392,00
Duration of guarantee	3 months

1265503 — Humeral socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	392,00
Duration of guarantee	3 months
1275502 — Glenohumeral socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	445,00
Duration of guarantee	3 months
1285501 — Thoracic socket including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	445,00
Duration of guarantee	3 months
1295609 — Harnessing, all types of prostheses, including duration of manufacture, fitting installation as well as material	38,00
1295617 — Control cable, terminal connections and housing including duration of manufacture, fitting and installation as well as material	32,00
1295625 — Flexion assist mechanism for elbow including duration of fitting and installation as well as material	53,00
1295633 — Nudge control including duration of fitting and installation as well as material	84,00

LIST OF ADJUSTMENTS TO PROSTHESES UPPER EXTREMITIES

1246503 — Lengthening of a cubital prosthesis or cubical part of a humeral prosthesis	94,00
---	-------

DIVISION 3 ORTHESES — LOWER EXTREMITIES

TIBIAL ORTHESES

Device	
2140564 — Tibial orthosis with unilateral upright	86,00
Components	
Stirrup	
Ankle joint — all kinds	
Calf band	
Malleolar strap if necessary	
Supplement	
3492501 — Cane	6,00
3492550 — *Crutches	21,00
3132503 — Additional stirrup installed	37,00
Duration of guarantee	3 months

Device	
2140507 — Tibial orthosis with bilateral uprights	128,00

Components

Stirrup
Ankle joints — all kinds
Calf band
Malleolar strap if necessary

Supplement

3492501 — Cane	6,00
3492550 — *Crutches	21,00
3132503 — Additional stirrup installed	37,00
Duration of guarantee	3 months

Device

2140515 — Spring tibial orthosis	60,00
--	-------

Components

Stirrup
Lateral piano wire uprights
Calf band

Supplement

3492501 — Cane	6,00
3132503 — Additional stirrup installed	37,00
Duration of guarantee	1 month

Device

2140523 — Laminated plastic tibial orthosis	136,00
---	--------

Components

Extension under the foot
Straps

Supplement

3492501 — Cane	6,00
Duration of guarantee	3 months

Device

2140531 — Molded plastic tibial orthosis ..	113,00
---	--------

Components

Extension under the foot
Straps

Supplement

3492501 — Cane	6,00
Duration of guarantee	3 months

Device

2140549 — Tibial fracture orthosis	212,00
--	--------

Components

Stirrup and lateral uprights kit	
Socket	
Malleolar strap if necessary	
Duration of guarantee:	1 month

TIBIOFEMORAL ORTHESES

Device

2150506 — Laminated plastic orthosis	219,00
--	--------

Components

Splint for the thigh, knee, leg

Supplement

3492501 — Cane 6,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2150514 — Molded plastic orthosis 159,00

Components

Splint for the thigh, knee, leg

Supplement

3492501 — Cane 6,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2150522 — Orthosis with joints 239,00

Components

Thigh lacer

Knee joints with or without lock

Knee cap

Supplement

3492659 — Turnbuckle 26,00

3492501 — Cane 6,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2150548 — Molded plastic orthosis with joints 293,00

Components

Knee joint with or without lock

Femoral part and tibial part

Supplement

3492659 — Turnbuckle 26,00

3492501 — Cane 6,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2150555 — Swedish orthosis 101,00

Supplement

3492501 — Cane 6,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2150563 — "Lennox-hill" derotation orthosis 423,00

Supplement

3492501 — Cane 6,00

Duration of guarantee: 3 months

FEMORAL ORTHESES**Device**

2160505 — Femoral orthosis 332,00

Components

Stirrup

Ankle joints — all kinds

Calf band

Knee joints — all kinds

Thigh lacer

Knee cap if necessary

Malleolar strap if necessary

Supplement

3492501 — Cane 6,00

3492550 — Crutches 21,00

3492600 — Canadian crutches 61,00

3132503 — Additional stirrup installed 37,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2160547 — Molded plastic femoral orthosis 182,00

Supplement

3492501 — Cane 6,00

3492550 — Crutches 21,00

3492600 — Canadian crutches 61,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2160513 — Femoral orthosis with ischiatic support 407,00

Components

Stirrup

Ankle joints — all kinds

Calf band

Knee joints — all kinds

Prefabricated plastic socket, thigh lacer,

leather or other material

Required means of suspension

Knee cap if necessary

Malleolar strap if necessary

Supplement

3492501 — Cane 6,00

3492550 — Crutches 21,00

3492600 — Canadian crutches 61,00

3132503 — Additional stirrup installed 37,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2160554 — Molded plastic femoral orthosis with ischiatic support 229,00

Supplement

3492501 — Cane 6,00

3492550 — Crutches 21,00

3492600 — Canadian crutches 61,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2160562 — Laminated plastic femoral orthosis with ischiatic support 297,00

Supplement

3492501 — Cane 6,00

3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
Duration of guarantee:	3 months

Device

2160521 — Femoral orthosis without knee joint	227,00
---	--------

Components

Stirrup	
Ankle joints — all kinds	
Calf band	
Thigh lacer if necessary	
Malleolar strap if necessary	

Supplement

3492501 — Cane	6,00
3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
3132503 — Additional stirrup installed	37,00
Duration of guarantee:	3 months

Device

2160539 — Femoral orthosis with unilateral upright	242,00
--	--------

Components

Stirrup	
Ankle joints — all kinds	
Calf band	
Knee joints — all kinds	
Thigh lacer	
Corrective knee cap	
Malleolar strap	

Supplement

3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
3132503 — Additional stirrup installed	37,00
3172509 — Hip joint and pelvic band	74,00
Duration of guarantee:	3 months

COXOFEMORAL ORTHESES**Device**

2170504 — Coxofemoral orthosis	400,00
--------------------------------------	--------

Components

Stirrup	
Ankle joints — all kinds	
Calf band	
Hip joint — all kinds	
Pelvic belt	
Knee cap if necessary	
Malleolar strap if necessary	

Supplement

3492501 — Cane	6,00
3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
3132503 — Additional stirrup installed	37,00
Duration of guarantee:	3 months

Device

2170512 — Coxofemoral orthosis with ischiatic support	429,00
---	--------

Components

Stirrup	
Ankle joints — all kinds	
Calf band	
Knee joints — all kinds	
Leather or plastic thigh lacer with ischiatic support	
Hip joint — all kinds	
Pelvic belt	
Knee cap if necessary	
Malleolar strap if necessary	

Supplement

3492501 — Cane	6,00
3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
3132503 — Additional stirrup installed	37,00
Duration of guarantee:	3 months

OTHER ORTHESES**LOWER EXTREMITIES****Device**

2190502 — Abduction orthosis rivet-on or detachable type, including installation	25,00
Duration of guarantee:	1 month

Device

2190510 — Twister	100,00
-------------------------	--------

Components

Stirrup if necessary	
Torsion cable	
Knee joint if necessary	
Pelvic belt	

Supplement

3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
Duration of guarantee:	1 month

Device

2190528 — Diamond type abduction orthosis including abduction bar	145,00
Duration of guarantee:	1 month

Device

2190544 — Molded plastic abduction prosthesis	243,00
---	--------

Supplement

3122603 — Extension to foot included	141,00
Duration of guarantee:	3 months

Device

2190536 — Abduction orthosis — other types	53,00
Duration of guarantee:	1 month

Device

2192250 — Legg-Perthes orthoses —
Toronto type (bilateral) 437,00

Supplement

3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee: 3 months

Device

2192268 — Legg-Perthes orthosis —
Chicago type (unilateral) 324,00

Supplement

3492550 — Crutches 21,00
3492600 — Canadian crutches 61,00
Duration of guarantee: 3 months

Device

2192276 — Parapodium 362,00
Duration of guarantee: 3 months

Device

2192284 — Orthopodium 233,00
Duration of guarantee: 3 months

LIST OF COMPONENTS FOR ORTHESES LOWER EXTREMITIES

3132503 — Regular stirrup installed 37,00
3132545 — Rectangular stirrup installed ... 68,00
3132511 — Stirrup for tibial spring orthosis
installed 21,00
3132529 — Single malleolar strap 17,00
3132537 — Double malleolar strap 31,00
3132501 — Knee cap and straps 18,00

LIST OF ADJUSTMENTS TO ORTHESES LOWER EXTREMITIES

2136752 — Stirrup change over 18,00
2146751 — Lengthening of a tibial
orthosis 24,00
2146769 — Lengthening of a femoral
orthosis — tibial part 24,00
2176758 — Lengthening of a femoral
orthosis — coxofemoral joint 13,00

DIVISION 4**ORTHESES — UPPER EXTREMITIES****FINGER AND HAND ORTHESES****Device**

2210508 — Passive orthosis for extension
of fingers only 53,00
Duration of guarantee: 2 months

Device

2210516 — Dynamic orthosis for flexion
or extension of knuckles 69,00

Duration of guarantee: 2 months

Device

2230506 — Dynamic orthosis for extension
of wrist and of fingers with wrist joints and
forearm support 92,00
Duration of guarantee: 2 months

Device

2230514 — Tenedesis orthosis for flexion
or extension of wrist 219,00
Duration of guarantee: 2 months

CUBITAL OR RADIAL DEVIATION ORTHESES

Device

2230522 — Passive orthosis for extension
of wrist and hand (dorsal or palmar) 68,00
Duration of guarantee: 2 months

Device

2230530 — Dynamic orthosis for flexion
or extension of wrist and fingers, or cubital
or radial deviation of wrist and fingers 115,00
Duration of guarantee: 2 months

CUBITOHUMERAL AND GLENOHUMERAL ORTHESES

Device

2250504 — Molded plastic passive orthosis
for elbow 230,00

Components

Elbow joints
Turnbuckle
Straps
Duration of guarantee: 3 months

Device

2270502 — Functional orthosis for the
forearm, arm and shoulder 407,00

Components

Elbow locking joint
Straps

Supplement

3272507 — Shoulder joint if necessary 161,00
Duration of guarantee: 3 months

Device

2270510 — Passive orthosis airplane type
for the forearm, arm and shoulder 227,00
Duration of guarantee: 3 months

Device

2270528 — Functional orthosis airplane
type for the forearm, arm and shoulder 437,00

Components

Elbow joint

Shoulder joint

Straps

Duration of guarantee: 3 months

Device

2270536 — Erb paralysis orthosis 128,00

Duration of guarantee: 3 months

DIVISION 5

ORTHESES — TRUNK

TRUNK ORTHESES

Device

2320505 — Custom-made lumbosacral

orthosis 186,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2320521 — Prefabricated lumbosacral

orthosis 92,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2320513 — Molded plastic lumbosacral

orthosis 256,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2340503 — Custom-made dorsolombar

orthosis 166,00

Supplement

3342508 — Axilla crutches 32,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2340552 — Prefabricated dorsolombar

orthosis 92,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2340537 — Plastic dorsolombar orthosis ...

Duration of guarantee: 3 months

Device

2340560 — Prefabricated lordosis control

orthosis 92,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2340545 — Custom-made lordosis control

orthosis 177,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2350502 — Thoracosacrolombar orthosis...

Duration of guarantee: 3 months

Device

2350510 — Thoracosacrolombar orthosis

with corrective pad 199,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2350528 — Prefabricated hyperextension

orthosis 127,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2380509 — Cervicodorsolombosacral

orthosis (Milwaukee) 634,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2380533 — Cervicodorsolombosacral

orthosis (Lyonnaise) 776,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2380525 — Corrective dorsolombar

orthosis (Boston) 554,00

Duration of guarantee: 3 months

Device

2386001 — Replacement of the pelvic

portion of a cervicodorsolombosacral

orthosis 305,00

Duration of guarantee: 3 months

CERVICAL ORTHESES

Device

2370500 — Molded plastic cervical

orthosis 108,00

Duration of guarantee: 1 month

Device

2370559 — Molded plastazote cervical

orthosis, custom-made 69,00

Duration of guarantee: 1 month

Device

2370518 — Two or four vertical posts

cervical orthosis 82,00

Duration of guarantee: 1 month

Device

2370526 — Cervical spine control orthosis

minerva type 411,00

Duration of guarantee: 1 month

Device

2370534 — Cervical orthosis S.O.M.I.

type or similar 193,00

Duration of guarantee: 1 month

Device

2370542 — S.O.M.I. orthosis modified

with halo ring 316,00

Duration of guarantee: 1 month

DIVISION 6
FUNCTIONAL ACCESSORIES
AND OTHER ITEMS

FUNCTIONAL ACCESSORIES

Device	
4497004 — Adjustable walker without wheels	37,00
Device	
4497012 — Adjustable rollator with wheels	102,00

PART III
PROTHESES, ORTHOPEDIC DEVICES,
APPARATUS OR OTHER EQUIPMENT
DEEMED INSURED SERVICES WHERE
FURNISHED SOLELY BY AN ESTABLISHMENT

Protheses, orthopedic devices, apparatus or other equipment are deemed insured services where they are furnished by an establishment.

Special rule of application:

Rule 17: Where "S.C." (special consideration) replaces the purchase or replacement price payable for a device, the cost is determined in the following manner:

(a) duration of manufacture: 5,50 \$ per quarter hour or fraction thereof;

(b) material: cost price.

The duration of manufacture, the list of materials used and their prices must be forwarded to the Board.

DIVISION 1
PROTHESES — LOWER EXTREMITIES

TIBIAL PROTHESES

*Device	
1142009 — Other protheses	S.C.
Duration of guarantee:	6 months

FEMORAL PROTHESES

*Device	
1161744 — Other modular protheses	S.C.
Supplement	
3492501 — Cane	6,00
3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
Duration of guarantee:	6 months

*Device	
1190503 — Other protheses	S.C.
Duration of guarantee:	6 months

COXOFEMORAL AND HEMIPELVIC PROTHESES

*Device	
1171743 — Other coxofemoral modular protheses	S.C.

Supplement	
3492501 — Cane	6,00
3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
Duration of guarantee:	6 months

*Device	
1181742 — Other hemipelvic modular protheses	S.C.

Supplement	
3492501 — Cane	6,00
3492550 — Crutches	21,00
3492600 — Canadian crutches	61,00
Duration of guarantee:	6 months

Device	
1172006 — Swivel walker	301,00

Components	
Two lower platforms	
Ball bearings at ankle	
Springs for rotation at ankle	
Two pylons	
Ball bearings at hip	
Upper platform	
Plastic socket	
Duration of guarantee:	6 months

DIVISION 2
PROTHESES — UPPER EXTREMITIES

* Device	
1242007 — Cubital CO ₂ prothesis	S.C.
Duration of guarantee:	6 months

*Device	
1262005 — Humeral CO ₂ prothesis	S.C.
Duration of guarantee:	6 months

*Device	
1272004 — Glenohumeral CO ₂ prothesis	S.C.
Duration of guarantee:	6 months

*Device	
1282003 — Thoracic CO ₂ prothesis	S.C.
Duration of guarantee:	6 months

*Device	
1242106 — Myoelectric cubital prothesis	S.C.
Duration of guarantee:	6 months

***Device**
1262104 — Myoelectric humeral
prosthesis..... S.C.
Duration of guarantee:..... 6 months

***Device**
1242205 — Electromechanical cubital
prosthesis..... S.C.
Duration of guarantee:..... 6 months

***Device**
1262203 — Electromechanical humeral
prosthesis..... S.C.
Duration of guarantee:..... 6 months

***Device**
1272202 — Electromechanical
glenohumeral prosthesis..... S.C.
Duration of guarantee:..... 6 months

***Device**
1282201 — Electromechanical thoracic
prosthesis..... S.C.
Duration of guarantee:..... 6 months

***Device**
1292242 — Other non-conventional
prostheses manufactured according to
special techniques and procedures from
non-standard or special components..... S.C.
Duration of guarantee:..... 6 months

DIVISION 3 **ORTHESES — LOWER EXTREMITIES**

TIBIAL ORTHESES

***Device**
2140556 — Laminated plastic tibial orthosis
S.P.T.S. type..... S.C.

Supplement
4492501 — Cane..... 6,00
Duration of guarantee:..... 3 months

OTHER ORTHESES **LOWER EXTREMITIES**

***Device**
2192300 — Orthomobile and others..... S.C.
Duration of guarantee:..... 3 months

***Device**
2190601 — Other orthoses..... S.C.
Duration of guarantee:..... 3 months

DIVISION 4 **ORTHESES — UPPER EXTREMITIES**

***Device**
2290609 — Other orthoses..... S.C.
Duration of guarantee:..... 3 months

DIVISION 5 **ORTHESES — TRUNK**

TRUNK ORTHESES

***Device**
2380517 — Cervicopelvic traction
orthosis..... 473,00
Duration of guarantee:..... 3 months

***Device**
2390607 — Other trunk orthoses..... S.C.
Duration of guarantee:..... 3 months

DIVISION 6 **FUNCTIONAL ACCESSORIES**

Rule 18: The components of each wheelchair listed below include, where applicable, the frame intended for cases of paraplegia, amputation or cerebral motor disturbances.

Rule 19: The Board covers the cost of purchase, replacement or repair of wheelchairs other than electric wheelchairs in the following cases:

— Hemiplegia with posture or balance trouble

— Paraplegia

— Quadriplegia

— Bilateral femoral, bilateral coxofemoral amputations and bilateral hemipelvectomies

— Permanent impotence of the lower extremities in cases of spastic troubles, ataxia and athetosis

— Functional disorder the cause of which is traumatic, congenital or acquired that permanently prevents the use of the lower extremities.

Rule 20: The Régie covers the cost of purchase, replacement or repair of electric wheelchairs in the following cases:

— Traumatic quadriplegia where the injury is located at level C3-C4, C4-C5, C5-C6

— Permanent impotence of the two (2) upper extremities and of at least one (1) lower extremity.

Rule 21: The cost of lightweight model wheelchairs is covered for persons weighing no more than 77 kg.

FUNCTIONAL ACCESSORIES

Device
4498002 — Tiny tot model wheelchair..... 279,00

Components
5" (12,70 cm) casters
Safety brakes

Fixed armrests			Components		
Adjustables footrests			8" (20,32 cm) casters		
Supplement			Safety brakes		
4499505 — Detachable elevating			Fixed armrests		
legrests	85,00		Detachable telescopic footrests		
Device			Supplement		
44998028 — Tiny tot model wheelchair	300,00		4499521 — Detachable desk arms,		85,00
Components			secretary type		
8" (20,32 cm) casters			4499505 — Detachable elevating		85,00
Safety brakes			legrests		
Fixed armrests			Device		
Adjustable footrests			4498127 — Amputee model wheelchair	300,00	
Supplement			Components		
4499505 — Detachable elevating			8" (20,32 cm) casters		
legrests	85,00		Safety brakes		
Device			Fixed armrests		
4498044 — Standard model wheelchair			Supplement		
with fixed armrests	300,00		4499521 — Detachable desk arms,		85,00
Components			secretary type		
8" (20,32 cm) casters			4499547 — Detachable telescopic		30,00
Safety brakes			footrests		
Detachable telescopic footrests			Device		
Supplement			4498143 — Junior posture model		523,00
4499505 — Detachable elevating			wheelchair		
legrests	85,00		Components		
Device			8" (20,32 cm) casters		
4498069 — Standard model wheelchair			Safety brakes		
with detachable desk arms, secretary			Fixed armrests		
type	400,00		Adjustable footrests		
Components			Device		
8" (20,32 cm) casters			4498168 — Adult posture model		560,00
Safety brakes			wheelchair		
Detachable telescopic footrests			Components		
Supplement			8" (20,32 cm) casters		
4499505 — Detachable elevating			Safety brakes		
legrests	85,00		Fixed armrests		
Device			Detachable telescopic footrests		
4498085 — Semi-reclining back model			Supplement		
wheelchair	400,00		4499562 — Detachable elevating		85,00
Components			legrests		
8" (20,32 cm) casters			Device		
Safety brakes			4498184 — Transfer model wheelchair	205,00	
Fixed armrests			Components		
Detachable telescopic footrests			8" (20,32 cm) wheels		
Supplement			Safety brakes		
4499521 — Detachable desk arms			Fixed armrests		
(secretary type)	85,00		Luggage rack		
4499505 — Detachable elevating			Adjustable telescopic footrests		
legrests	85,00		Device		
Device			4498309 — Lightweight model wheelchair		380,00
4498101 — Wheelchair fully reclining back			with fixed armrests		
model	420,00				

Components

8" (20,32 cm) casters
 Safety brakes
 Fixed armrests
 Detachable telescopic footrests

Supplement

4499505 — Detachable elevating
 legrests 85,00

Device

4498317 — Lightweight model wheelchair
 with removable armrests 465,00

Components

8" (20,32 cm) casters
 Safety brakes
 Removable armrests
 Detachable telescopic footrests

Supplement

4499505 — Detachable elevating
 legrests 85,00

Device

4498325 — Heavy-duty model wheelchair
 with fixed armrests 475,00

Components

8" (20,32 cm) casters
 Safety brakes
 Fixed armrests
 Detachable telescopic legrests

Supplement

4499505 — Detachable elevating
 legrests 85,00

Device

4498333 — Heavy-duty model wheelchair
 with removable armrests 575,00

Components

8" (20,32 cm) casters
 Safety brakes
 Removable armrests
 Detachable telescopic legrests

Supplement

4499505 — Detachable elevating
 legrests 85,00

***Device**

4498408 — Custom-made wheelchair for
 uncommon heights and weights S.C.

***Device**

4498242 — Electric model wheelchair S.C.

**LIST OF SUPPLEMENTS FOR
WHEELCHAIRS — ALL MODELS****Supplement**

4499000 — 8" (1) inflated or semi-pneumatic tires	42,00
4499026 — 24" (60,96 cm) tires	30,00
4499042 — Cane or crutch holder	13,00
4499067 — Brake extensions (2)	7,00
4499083 — Safety belt with buckle	18,00
4499109 — Safety belt with Velcro	15,00
4499125 — Hook-on headrest	23,00
4499141 — Bolt-on with headwings headrest	55,00
4499166 — Heel strap	10,00
4499182 — One-arm drive	200,00
4499208 — Handrim with vertical tipped projections (2)	50,00
4499224 — Handrim with oblique tipped projections (2)	71,00
4499240 — Plastic-coated handrim (2)	16,00
4499265 — Rubber handrim cover	11,00
4499281 — Anti-tipping device (2)	45,00
4499380 — Amputee adapters (2)	33,00
4499406 — Heel loop (1)	6,00
4499422 — Toe loop (1)	9,00
4499448 — Molded seat	S.C.
Foam rubber cushion covered with cloth 4499307 — 2" (5,08 cm) thickness	23,00
4499315 — 3" (7,62 cm) thickness	28,00
4499323 — 4" (10,16 cm) thickness	33,00
Foam rubber cushion covered with leatherette	
4499331 — 2" (5,08 cm) thickness	35,00
4499349 — 3" (7,62 cm) thickness	41,00
4499356 — 4" (10,16 cm) thickness	46,00
4499463 — Inflated cushion	40,00
4499604 — *Special cushion	S.C.

2. This Regulation comes into force on 1 April 1981.

1287-o

O.C. 3418-81, 9 December 1981

An Act respecting private education
(R.S.Q., c. E-9)

**Institutions for handicapped children
— Grants for the 1981-1982 school year**

CONCERNING the Regulation respecting the amount of the grant per pupil attending institutions for handicapped children declared to be of public interest or recognized for the purpose of grants for the 1981-1982 school year.

WHEREAS under An Act respecting private education (R.S.Q., c. E-9), an institution which provides education for handicapped children at the preschool, elementary, secondary or college level may be declared to be of public interest or recognized for the purpose of grants;

WHEREAS, pursuant to section 20 of the said Act, such institution shall receive, for each school year, a grant per pupil determined by regulation of the Government, after consultation with the Commission consultative de l'enseignement privé;

WHEREAS it is advisable to make a Regulation to determine the amount of the grant to be paid per pupil for the 1981-1982 school year to institutions for handicapped children declared to be of public interest or recognized for the purpose of grants;

WHEREAS the Commission consultative de l'enseignement privé has been consulted;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Education:

(1) THAT the "Regulation respecting the amount of the grant per pupil attending institutions for handicapped children declared to be of public interest or recognized for the purpose of grants for the 1981-1982 school year", a copy of which is attached hereto, be made and published in the *Gazette officielle du Québec*;

(2) THAT six-tenths of the amounts required for the enforcement of the said Regulation be taken out of the appropriations for the fiscal year ending on 31 March 1982: 11 Education, Programme 08, elements 01 and 02;

(3) THAT four-tenths of the amounts required for the enforcement of the said Regulation be taken out of the pertinent item of the appropriations granted in 1982-1983 for such purposes by the Legislature for the ministère de l'Éducation.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif.

**Regulation respecting the amount of
the grant per pupil attending institutions
for handicapped children declared to be
of public interest or recognized for
the purpose of grants for the
1981-1982 school year**

An Act respecting private education
(R.S.Q., c. E-9, s. 20)

1. Each of the institutions for handicapped children, declared to be of public interest or recognized for the purpose of grants, the names of which follow, will receive for the 1981-1982 school year, for each pupil registered full-time on 30 September 1981, the amounts appearing opposite their names and computed in accordance with Schedule 1 attached hereto:

Institutions	Grant per pupil (per capita)	Number of pupils
Centre Académique Fournier Inc.	3 172,29 \$	91
Centre d'Intégration Scolaire Inc.	4 126,52	96
Centre de l'Enseignement Vivant Inc.	1 545,13	80
Centre François Michelle	2 470,47	88
Centre Psychopédagogique de Québec Inc.	1 224,23	80
Clinique Pédagogique de Montréal	7 132,45	80
École Peter Hall Inc.	1 783,82	601
Miriam Home School	477,63	195
Montreal Oral School for the Deaf	3 306,20	161
École Vanguard Québec Limitée	2 040,49	88
Val Marie	3 022,87	15

2. However, in accordance with section 22 of An Act respecting private education, each of the said institutions which does not comply with the provisions of sections 72 and 73 of the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11) and the Regulations provided for in sections 80 and 81 of the said Act does not qualify, for the 1981-1982 school year, for the amount of the grant per pupil indicated in section 1 of this Regulation, for pupils of the level of education concerned by the offence.

3. This Regulation comes into force on the day on which it is made by the Government.

SCHEDULE 1

GRANTS TO BE PAID TO PRIVATE INSTITUTIONS FOR HANDICAPPED CHILDREN IN 1981-82 PURSUANT TO SECTION 20 OF AN ACT RESPECTING PRIVATE EDUCATION

	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
Name of institution	Eligible operating expenses	Total of pupils enrolled at 1981 09 30	Cost per pupil, in accordance with (a) + (b)	Adjustment of previous years (1) + (-)	Participation of parents	Participation of S.B. through agreements	Amount that may be granted in 81-82, in acc. with the A.P.E. (a) + (d) - (e) - (f)	Grant per pupil registered (g) + (b)
Centre Académique Fournier Inc. 4115, 48 ^e Rue Montréal, QC H1Z 1L2	715 425	91	7 861,81	20 018	4 500	442 265	288 678	3 172,29
Centre d'Intégration Scolaire Inc. 10142, boul. St-Laurent Montréal 357, QC	705 328	96	7 347,17	22 797	6 900	325 079	396 146	4 126,52
Centre de l'Enseignement Vivant Inc. 8833, boul. St-Michel Montréal, QC H1Z 3G3	636 621	80	7 957,76	(36 357)	1 800	474 854	123 610	1 545,13

	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
Name of institution	Eligible operating expenses	Total of pupils enrolled at 1981 09 30	Cost per pupil, in accordance with (a) + (b)	Adjustment of previous years (1) + (-)	Participation of parents	Participation of S.B. through agreements	Amount that may be granted in 81-82, in acc. with the A.P.E. (a) + (d) - (e) - (f)	Grant per pupil registered (g) + (b)
Centre François Michelle 10095, rue Meunier Montréal 357, QC	646 681	88	7 348,65	16 959	4 350	441 889	217 401	2 470,47
Centre Psychopédagogique de Québec 1735, côte A.-Gignac Sillery, Québec G1T 2M9	541 393	80	6 767,41	2 142	1 350	437 990 6 257*	97 938	1 224,23
Clinique Pédagogique de Montréal 11015, Tolhurst Montréal, QC	604 057	80	7 550,71	11 767	11 250	33 978	570 596	7 132,45
École Miriam 1750, Deguire St-Laurent, QC	1 548 633	195	7 941,71	(17 701)	1 050	1 436 745	93 137	477,63
École Peter Hall Inc. 6915, Henri-Bourassa ouest Ville St-Laurent Montréal, QC	4 915 487	601	8 178,85	82 455	9 900	3 915 965	1 072 077	1 783,82
École Vanguard Québec Ltée 6520, boul. Gouin ouest Montréal, QC	591 522	88	6 721,84	7 158	3 300	415 817	179 563	2 040,49
Montreal Oral School for the Deaf 5000, avenue Iona Montréal 248, QC	1 121 165	161	6 963,76	(23 972)	1 800	282 962** 280 132***	532 299	3 306,20
Val Marie 88, chemin du Passage Cap-de-la-Madeleine Champlain, QC	46 641	15	3 109,40	952	2 250	0	45 343	3 022,87
Totals or averages (*)	12 072 953	1 575	7 665,37	86 218	48 450	8 493 933	3 616 788	2 296,37

(*) Federal Government

(**) Non-integrated

(***) Integrated

DGEP (EV) 1981-11-13

1283-o

O.C. 3425-81, 9 December 1981

Petroleum Products Trade Act
(R.S.Q., c. C-31)

Regulation
— Amendments

CONCERNING amendments to the Regulation under the Petroleum Products Trade Act.

WHEREAS subparagraph *b* of section 29 of the Petroleum Products Trade Act (R.S.Q., c. C-31) provides that the Government may make regulations to "determine the documents which an operator applying for a permit must file, the information he must furnish and the duties he must pay";

WHEREAS Schedules B, E and F to the Regulation under the Petroleum Products Trade Act were made pursuant to the subparagraph mentioned above;

WHEREAS it is advisable to replace those Schedules;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Energy and Resources:

THAT the Regulation amending the Regulation under the Petroleum Products Trade Act, attached hereto, be made;

THAT the Regulation be published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif.

and replacing the Regulation made by Order in Council 2560-79 dated 12 September 1979, is again amended by replacing Schedules B, E and F by new Schedules attached hereto.

2. This Regulation comes into force on the tenth day after its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Regulation amending the Regulation
under the Petroleum Products Trade Act

Petroleum Products Trade Act
(R.S.Q., c. C-31, s. 29)

1. The "Regulation under the Petroleum Products Trade Act" made by Order in Council 463-73 dated 14 February 1973, amended by the Regulations made by Orders in Council 1026-74 dated 20 March 1974, 2487-74 dated 10 July 1974, 602-75 dated 12 February 1975, 2515-75 dated 18 June 1975, 3613-78 dated 22 November 1978, by the "Regulation amending the Regulation respecting conversion to the international system of units (SI) and to other customary units", made by Order in Council 435-79 dated 14 February 1979, and by the "Regulation amending the Regulation respecting conversion to the international system of units (SI) and to other customary units", made by Order in Council 980-80 dated 2 April 1980, published in the *Gazette officielle du Québec* on 23 April 1980,

SCHEDULE B
APPLICATION FOR A PERMIT

For the operator of a petroleum products business

Name of previous operator:
.....
.....**Correct the above information where necessary.**

Establishments to be approved

Firm name

Address

City

Electoral district

Postal code

Tel. No.

Area code

Name of operator

Address of operator

City

Electoral district

Postal code

Tel. No.

Area code

Before completing this questionnaire, please read carefully the identification section.

- N.B.
1. Please print.
 2. Return one copy of the questionnaire.
 3. Enclose your cheque.
 4. Attach one copy of your insurance certificate.

Confidential declaration

The information supplied is treated in confidence in accordance with section 22 of the Regulation under the Petroleum Products Trade Act.

The questions (Q) indicated below in regard to each permit are those under the heading "Information Required to Obtain a Permit" that must be answered.

1. (A) Wholesaler's permit

- (a) fuel (Q. 1 to 7 incl.)
- (b) heating oil (Q. 1 to 7 incl.)
- (c) lubricants (Q. 1 to 7 incl.)

(B) Additional fees

- (a) If the operator makes retail sales of any of the products mentioned on the site of his establishment, he must pay an additional fee of (Q. 8 to 12 incl.)
- (b) If the operator uses a bulk storage plant on the site of his establishment, he must pay an additional fee for each bulk storage plant of (Q. 17 to 20 incl.)
- (c) If the operator uses a marine terminal on the site of his establishment, he must pay an additional fee for each marine terminal of (Q. 17 to 20 incl.)
- (d) Each tank truck assigned to the transport of petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of (Q. 14 to 16 incl.)

2. (A) Retailer's permit

- (a) fuel and lubricants (Q. 1 to 8 incl., 10 to 13 incl., 20)
- () service station () self-service
- () car wash () marina
- () gas bar () road stop
- (b) heating oil (Q. 1 to 7 incl., 9)
- (c) lubricants (Q. 1 to 8 incl.)

N.B. In cases a, b and c, if the operation of the retail business is carried on at the establishment designated for less than 6 months of the year, the fee payable is

(B) Additional fees

- (a) Any bulk storage plant used in the operation of the establishment, except for tanks directly supplying pump islands of retail fuel and lubricants dealers, an additional fee of (Q. 17 to 20 incl.)
- (b) Any tank truck used to transport petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of (Q. 14 to 16 incl.)

3. Bulk storage permit

Valid for any establishment, except those to which permits 1 and 2 apply, used for storing petroleum products in underground or surface tanks.

- (a) in a bulk storage plant (Q. 1 to 4 incl., 17 to 20 incl.)
- (b) in a marine terminal (Q. 1 to 4 incl., 17 to 20 incl.)
- (c) Any tank truck used to transport petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of (Q. 14 to 16 incl.)

4. Carrier's permit

- (a) Any operator to whom permits 1, 2 and 3 apply, and who deals in petroleum products solely by transporting such products, shall pay a fee of
- (b) Any tank truck used to transport petroleum products, and related to the operator's business requires an additional fee of (Q. 14 to 16 incl.)

IDENTIFICATION**1. Wholesaler**

Individual, partnership or corporation operating an establishment selling petroleum products for resale.

2. Retailer

- (a) in fuel and lubricants:
Individual, partnership or corporation operating an establishment selling fuel and lubricants retail.
Note: Such businesses include: service stations, car washes, gas bars, self-service, marinas, road stops, etc.
- (b) in lubricants:
Individual, partnership or corporation operating an establishment selling lubricants retail.
- (c) in heating oil:
Individual, partnership or corporation operating an establishment selling heating oil retail.

3. Bulk storage

Individual, partnership or corporation operating an establishment for the storage of petroleum products.

4. Carrier

Individual, partnership or corporation operating an establishment for the transport of petroleum products.

Reserved for the Department

DEPT NO ON AMNT BY

RENWL () NEW OPTR () VRF ON BY
NEW PRMS ()

DATE OF ISSUANCE FROM TO ISSUE PRMS () Y
() N

PRMS VRF ON MLD DHH BY
 SLG () MTPLE () CDF ON BY

INFORMATION REQUIRED TO OBTAIN A PERMIT

1. State the activity and the products with which the business is concerned, and the type of business that you operate.

ACTIVITY

- | | |
|---|--|
| ☐ G. Wholesale business | ☐ E. Bulk storage |
| ☐ H. Wholesale and retail business | ☐ T. Transport |
| ☐ D. Retail business | |

PRODUCTS

- | | |
|--|---|
| ☐ 1. Fuel and lubricant | ☐ 5. Fuel and heating oil |
| ☐ 2. Heating oil | ☐ 6. Heating oil and lubricant |
| ☐ 3. Lubricant | ☐ 7. Fuel, heating oil and lubricant |
| ☐ 4. Fuel | |

TYPE OF BUSINESS

- | | |
|---|--|
| ☐ 1. Service station | ☐ 5. Marina |
| ☐ 2. Gas bar | ☐ 6. Road stop |
| ☐ 3. Car wash | ☐ 0. Other (describe) |
| ☐ 4. Self-service | |

2. (A) During how many months in the year does your petroleum products business operate?

..... months

(B) For how long have you been operating that petroleum products business?

..... months years

3. How many employees are there in your petroleum products business?

Permanent

Temporary

— Mechanics	.....	.....
— Administrators	.....	.....
— Security guards	.....	.....
— Pump attendants	.....	.....
— Truck drivers	.....	.....
— Other (describe)	.....	.....

4. What are the dimensions of the land occupied by your petroleum products business?

..... square metres

5. (A) State the principal activity of your establishment, i.e., the most important activity in terms of sales.

.....

(B) List other activities in order of sales.

(a)

(b)

6. For how long has the petroleum products business you operate existed?

☐ Less than 2 years

☐ 16 to 20 years

☐ 2 to 5 years

☐ 21 to 25 years

☐ 6 to 10 years

☐ more than 25 years

☐ 11 to 15 years

7. (A) What is the brand name of the petroleum products you sell?

.....

(B) List the names of your two largest suppliers of petroleum products in order of quantities supplied.

I.

II.

8. (A) Are you the lessee or the owner of the establishment that you operate?

☐ Lessee

☐ Owner

(B) Is the establishment for which a permit is requested operated by:

☐ a salaried employee

☐ an employee on salary and commission

☐ an employee on commission

☐ other (describe)

9. (A) Is the establishment for which a permit is requested operated by:

☐ an agent

☐ a consignee

(B) Are you:

☐ independent

☐ other

(describe)

10. What are the opening and closing times of your business?

Opening

Closing

Monday

.....

.....

Tuesday

.....

.....

Wednesday

.....

.....

Thursday

.....

.....

Friday

.....

.....

Saturday

.....

.....

Sunday

.....

.....

11. (A) How many distribution units do you have for your petroleum products business?

.....single double

(B) How many service bays does your petroleum products business have?

service bays.....

12. State the brand name sold and the type of establishment for each of the three petroleum products businesses closest to your establishment, and indicate whether they are now active.

Brand name	Type	Active	
		☐ Yes	☐ No
		☐ Yes	☐ No
		☐ Yes	☐ No

13. How many persons operated the petroleum products business before you?

☐ None ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 or more

14. Describe all your tank trucks transporting petroleum products.

Name of manufacturer of the tank truck	Year manufactured	Serial No. of the tank truck	Number of compartments	Total capacity of the tank truck (in litres)	Unloading			
					Gravity G	Pump P	P	
					G	P //	G & P	

15. State the number of tank trucks that you own.

Number

Gravity unloading

Pump unloading

Double unloading by pump and gravity

16. (A) Do you transport more than one class of petroleum products in a tank truck during a delivery?

☐ Yes

☐ No

(B) How many tank trucks do you have with double systems? tank trucks

(C) List the petroleum products that you transport in order of volume.

(See list in Question 20)

1 2 3 4 5

17. How is your bulk storage plant or marine terminal supplied? Give the percentage supplied by each method.

☐ Ship	 %	☐ Pipeline	 %
☐ Rail	 %	☐ Truck	 %

18. Owner of bulk storage plant or marine terminal:

Name

Address

City

Postal code

Tel. No.

Area code

19. Manager or person in charge of bulk storage plant or marine terminal:

Name

Address

City

Postal code

Tel. No.

Area code

20. Bulk storage (in litres)

State the capacity of each surface or underground tank for each product stored.

LIST OF PETROLEUM PRODUCTS

Fuel	Heating-oil
01 Premium	30 Kerosene
02 Regular	31 Stove oil
03 Blended	32 Furnace oil
04 Premium lead free	33 No. 4 fuel oil
05 Lead free	34 No. 5 fuel oil
06 Aviation	35 No. 6 fuel oil
07 Jet fuel	36 Other (describe)
08 Naphta	
09 Coloured diesel	Lubricants
10 Uncoloured diesel	50 Motor oil
11 Other (describe)	51 Transmission and differential fluid
	52 Automatic transmission fluid
	53 Other (describe)

Identification of product	Capacity per tank in litres	Number of tanks	
		Surface	Underground

If this is not enough space, attach an additional sheet.

Name of your insurance company

Amount of public liability insurance

Amount of motor vehicle insurance

Expiry dates of your policies

I certify that the information furnished in support of this application is correct and complies with the Petroleum Products Trade Act (R.S.Q., c. C-31).

Date

Name of signatory

Title of signatory

Tel. No.

Area code

Signature:

Enclose payment by certified cheque or money order payable to the Minister of Finance and return your application and payment to the following address:

We shall send you the permit, after checking your application.

SCHEDULE E
APPLICATION FOR RENEWAL OF PERMIT

For the operator of a petroleum products business.

This application for renewal of a permit applies to the establishment identified by the permit number below.

--	--

Correct the above information where necessary.

Establishment applying for a permit

Firm name

Address

City

Electoral district

Postal code

Tel. No.

Area code

Name of operator

Address of operator

City

Electoral district

Postal code

Tel. No.
Area code

Before completing this questionnaire, please read carefully the identification section.

- N.B. 1. Please print.
2. Return one copy of the questionnaire.
3. Inclose your cheque.
4. Attach one copy of your insurance certificate.

Confidential declaration

The information supplied is treated in confidence in accordance with section 22 of the Regulation under the Petroleum Products Trade Act.

IDENTIFICATION**1. Wholesaler**

Individual, partnership or corporation operating an establishment selling petroleum products for resale.

2. Retailer**(a) in fuel and lubricants:**

Individual, partnership or corporation operating an establishment selling fuel and lubricants retail.

Note: Such businesses include: service stations, car washes, gas bars, self-service, marinas, and road stops.

(b) in lubricants:

Individual, partnership or corporation operating an establishment selling lubricants retail.

(c) in heating oil:

Individual, partnership or corporation operating an establishment selling heating oil retail.

3. Bulk storage

Individual, partnership or corporation operating an establishment for the storage of petroleum products.

4. Carrier

Individual, partnership or corporation operating an establishment for the transport of petroleum products.

For use by the Department

DEPT NO ON AMNT BY

RENWL () NEW OPTR () VRF ON BY
NEW PRMS ()

DATE OF ISSUANCE FROM TO ISSUE PRMS () Y
() N

PRMS VRF ON MLD DHH BY

SLG () MTPLE () CDF ON BY

Information required to obtain a permit

State the activity and the products with which the business is concerned, and the type of business that you operate.

ACTIVITY

- ☐ G. Wholesale business
☐ H. Wholesale and retail business
☐ D. Retail business

- ☐ E. Bulk storage
☐ T. Transport

PRODUCTS

- ☐ 1. Fuel and lubricant
☐ 2. Heating oil
☐ 3. Lubricant
☐ 4. Fuel

- ☐ 5. Fuel and heating oil
☐ 6. Heating oil and lubricant
☐ 7. Fuel, heating oil and lubricant

TYPE OF BUSINESS

- ☐ 1. Service station
☐ 2. Gas bar
☐ 3. Car wash
☐ 4. Self-service

- ☐ 5. Marina
☐ 6. Road stop
☐ 0. Other (describe)

1. (A) Wholesaler's permit

- (a) fuel
 (b) heating oil
 (c) lubricants

(B) Additional fees

- (a) If the operator makes retail sales of any of the products mentioned on the site of his establishment, he must pay an additional fee of
 (b) If the operator uses a bulk storage plant on the site of his establishment, he must pay an additional fee for each bulk storage plant of
 (c) If the operator uses a marine terminal on the site of his establishment, he must pay an additional fee for each marine terminal of
 (d) Each tank truck assigned to the transport of petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of

2. (A) Retailer's permit

- (a) fuel and lubricants
 ☐ service station ☐ self-service
 ☐ car wash ☐ marina
 ☐ gas bar ☐ road stop
 (b) heating oil
 (c) lubricants

N.B.: In cases a, b and c, if the operation of the retail business is carried on at the establishment designated for less than 6 months of the year, the fee payable is

(B) Additional fees

- (a) Any bulk storage plant used in the operation of the establishment, except for tanks directly supplying pump islands of retail fuel and lubricants dealers, an additional fee of
- (b) Any tank truck used to transport petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of

3. Bulk storage permit

Valide for any establishment, except those to which permits 1 and 2 apply, used for storing petroleum products in underground or surface tanks.

- (a) in a bulk storage plant
- (b) in a marine terminal
- (c) Any tank truck used to transport petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of

4. Carrier's permit

- (a) Any operator to whom permits 1, 2 and 3 apply, and who deals in petroleum products solely by transporting such products, shall pay a fee of
- (b) Any tank truck used to transport petroleum products, and related to the operator's business requires an additional fee of

Owner of bulk storage plant or marine terminal

Name

Address

City

Postal code

Tel. No.

Area code

Manager or person in charge of bulk storage plant or marine terminal

Name

Address

City

Postal code

Tel. No.

Area code

Name of your insurance company

Amount of public liability insurance

Amount of motor vehicle insurance

Expiry dates of your policies

I certify that the information furnished in support of this application is correct and complies with the Petroleum Products Trade Act (R.S.Q., c. C-31).

Date

Name of signatory

Title of signatory

Tel. No.
Area code

Signature

Enclose payment by certified cheque or money order payable to the Minister of Finance, and return your application with the payment to the following address:

We shall send you the permit, after checking your application.

SCHEDULE F TARIFF OF FEES

1. (A) Wholesaler's permit

(a) in fuel	100 \$
(b) in heating oil	100
(c) in lubricants	100

(B) Additional fees

(a) If the operator makes retail sales of any of the products mentioned on the site of his establishment, he must pay an additional fee of	75
(b) If the operator uses a bulk storage plant on the site of his establishment, he must pay an additional fee for each bulk storage plant of	35
(c) If the operator uses a marine terminal, he must pay an additional fee for each marine terminal of	150
(d) Each tank truck assigned to the transport of petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of	5

2. (A) Retailer's permit

(a) in fuel and lubricants	75 \$
() service station () self-service	
() car wash () marina	
() gas bar () road stop	
(b) in heating oil	75
(c) in lubricants	75
N.B. In cases a, b and c, if the operation of the retail business is carried on at the establishment designated for less than 6 months of the year, the fee payable is	40

(B) Additional fees

(a) Any bulk storage plant used in the operation of the establishment, except for tanks directly supplying pump islands of retail fuel and lubricants dealers, an additional fee of	35
(b) Any tank truck used to transport petroleum products and related to the operator's business, an additional fee of	5

3. Bulk storage permit

Valid for any establishment, except those to which permits 1 and 2 apply, used for storing petroleum products in underground or surface tanks.

(a) in a bulk storage plant	35 \$
(b) in a marine terminal	150
(c) Any tank truck used to transport petroleum products and related to the operator's business requires an additional fee of	5

4. Carrier's permit

(a) Any operator to whom permits 1, 2 and 3 do not apply, and who deals in petroleum products solely by transporting such products, shall pay a fee of	75 \$
(b) Any tank truck used to transport petroleum products and related to the operator's business, an additional fee of	5

O.C. 3438-81, 9 December 1981

Taxation Act
(R.S.Q., c. I-3)

Regulation
— Amendments

CONCERNING the Regulation further amending the Regulation respecting the Taxation Act

WHEREAS pursuant to paragraph *f* of section 1086 of the Taxation Act (R.S.Q., c. I-3), the Government may make regulations to prescribe the measures required for the application of the Act;

WHEREAS under section 488 of the Act, a taxpayer may not include, in computing his income for a taxation year, the amounts provided for in the regulations;

WHEREAS the Regulation respecting the Taxation Act was made by Order in Council 1981-80 dated 25 June 1980;

WHEREAS it is advisable to amend the Regulation in order to provide that an indemnity paid pursuant to section 36 of An Act respecting occupational health and safety (1979, c. 63) be not included in computing the income of a beneficiary.

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Revenue:

THAT the Regulation attached hereto, entitled "Regulation further amending the Regulation respecting the Taxation Act", be made.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif.

"(1) an indemnity provided for in section 36 of An Act respecting occupational health and safety (1979, c. 63)."

2. Section 1 has effect from 1 January 1981.

3. The Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1286-o

**Regulation further amending the
Regulation respecting the Taxation Act**

Taxation Act
(R.S.Q., c. I-3, ss. 488 and 1086)

1. The Regulation respecting the Taxation Act, made by Order in Council 1981-80 dated 25 June 1980 and amended by the Regulations made by Orders in Council 1983-80 dated 25 June 1980, 2456-80 dated 13 August 1980, 3190-80 dated 8 October 1980, 3932-80 dated 9 December 1980, 3926-80 dated 17 December 1980, 871-81 dated 11 March 1981, 1535-81 dated 3 June 1981, 2241-81 dated 19 August 1981, 3211-81 dated 25 November 1981 and 3348-81 dated 2 December 1981, is further amended, in section 488R1, by replacing, at the end of paragraph *k*, the period by a semi-colon, and by adding the following paragraph:

O.C. 3440-81, 9 December 1981

Highway Code
(R.S.Q., c. C-24)

Registration
— **Reg. 3J**
— **Amendment**

CONCERNING Regulation 3J amending Regulation 3 (1977) respecting registration.

WHEREAS pursuant to sections 7 and 109 of the Highway Code (R.S.Q., c. C-24), the Government may regulate the registration of a motor vehicle in Québec;

WHEREAS "Regulation 3 (1977) respecting registration" was made by Order in Council 4117-77 dated 30 November 1977;

WHEREAS new registration rates were prescribed for the 1982 registration year;

WHEREAS the new rates were prescribed in the Regulation respecting the registration of road vehicles;

WHEREAS the Regulation respecting the registration of road vehicles shall come into force on 1 January 1982;

WHEREAS the registration of snowmobile is renewable before the last day of the month of December;

WHEREAS it is advisable to amend Regulation 3 respecting registration so that the new rates apply to snowmobiles whose registration renewal shall be made in December 1981;

WHEREAS pursuant to subsection 2 of section 109 of the Highway Code, all regulations made by the Government under the authority of the Act shall, after their publication in the *Gazette officielle du Québec* have the same force and effect as if incorporated in the Act;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT "Regulation 3J amending Regulation 3 (1977) respecting registration", attached hereto, be made;

THAT it be published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif.

Regulation 3J amending Regulation 3 (1977) respecting registration

Highway Code
(R.S.Q., c. C-24, s. 7 and par. p of subsec. 1 of s. 109)

1. "Regulation 3 (1977) respecting registration" made by Order in Council 4117-77 dated 30 November 1977 and amended by Regulation 3A (O.C. 437-78 dated 16 February 1978), by the "Regulation amending Regulation 3 (1977) respecting registration" (O.C. 1261-78 dated 20 April 1978), by Regulation 3B (O.C. 3173-78 dated 11 October 1978), by Regulation 3C (O.C. 3873-78 dated 13 December 1978), by Regulation 3D (O.C. 662-79 dated 7 March 1979), by Regulation 3E (O.C. 1829-79 dated 20 June 1979), by Regulation 3F (O.C. 1451-80 dated 22 May 1980 replacing that made by O.C. 3292-79 dated 5 December 1979), by Regulation 3G (O.C. 3290-80 dated 16 October 1980), by Regulation 3H (O.C. 417-81 dated 12 February 1981) and by Regulation 3I (O.C. 1481-81 dated 27 May 1981) is further amended by replacing section 3.17 by the following:

"3.17 The fee payable for the registration of a snowmobile within the meaning of Regulation 7 respecting snowmobiles, made by Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972, is 20 \$."

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1288-o

Draft Regulation(s)

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Metal Trades

— Québec

— Amendments

Pursuant to the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the acting Minister of Labour, Manpower and Income Security, Mrs. Pauline Marois, hereby gives notice that the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by the Decree respecting the metal trades in the Québec region, adopted by Order in Council 973 of 30 June 1948, have petitioned her to submit to the Government for consideration and decision the following amendments to the Decree:

1. Subsection *a* of section 2 shall be replaced by the following:

“(a) **Territorial:** the Decree shall apply to municipalities in Schedule 1 and included in administrative region 03 (Québec), except for subregion 01 (Rivière-du-Loup); administrative regions are those defined by Order in Council 524 of 29 March 1966, concerning the administrative division of the territory of the province.”

2. Subsection *b* of section 2 shall be amended by abrogating the following 4th paragraph:

“Autobus manufacturers are not governed by this Decree.”

3. Subsections *c* and *d* of section 4 shall be replaced by the following:

“(c) **Payment of wages:** The employer shall remit to the employee at the same time as his wages, an earnings statement with the following particulars:

- (a) employer's name;
- (b) employee's complete name;
- (c) employee's classification;
- (d) date of payment and work period corresponding to payment;
- (e) the number of hours paid at the standard rate;
- (f) the number of overtime hours paid at the applicable increase;

(g) the nature and amount of premiums, indemnities, commissions or allowances paid;

(h) the wage rate;

(i) the gross amount of wages;

(j) the nature and amount of deductions made;

(k) the amount of net wages paid to the employee.

(d) **Special provision respecting wages:** Notwithstanding any other provision of the Decree, the employee shall receive at least the minimum wages provided for in the Regulation respecting labour standards, adopted by Order in Council 873-81 of 11 March 1981, pursuant to the Act respecting labour standards (1979, c. 45), or in any further regulation that could amend or replace it.”

4. Section 6 shall be amended by abrogating the last subparagraph entitled: “Special Provision respecting Annual Vacation with Pay”.

5. The second paragraph of subsection *d* of section 7 shall be replaced by the following:

“However, an employee who has completed 2 years of apprenticeship, in welding, in accordance with this section, may ask to take an examination before the Board of Examiners. According to results obtained, the apprentice is classed as journeyman or continues his normal apprenticeship. No employee may sit for more than one examination in any 6-month period.”

Publication of this Notice does not make the provisions therein binding. Only a Decree can make those provisions binding, with or without amendment. Such a Decree may not come into force before the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

During the 30-day period following the date of publication of this Notice in the *Gazette officielle du Québec*, the acting Minister of Labour, Manpower and Income Security will receive any objections from persons concerned.

THOMAS J. BOUDREAU,
Deputy Minister.

ANNEX I RÉGION 03 (QUÉBEC)

Subregion 03 (Québec)

Ancienne-Lorette, Armagh, Baie-Saint-Paul Paroisse, Baie-Saint-Paul, Beauport, Beaupré, Bernières, Berthier-sur-Mer, Cap-à-l'Aigle, Cap-Saint-Ignace, Cap-Santé, Charlesbourg, Charny, Château-Richer, Clermont, Deschambault, Donnacona, Fossambault-sur-le-Lac, Honfleur, L'Ange-Gardien, L'Islet, L'Islet-sur-Mer, La Baleine, La Durantaye, La Malbaie, La Pocatière, Lac-Delage, Lac-Frontière, Lac-Saint-Charles, Lac-Saint-Joseph, Lac-Sergent, Laurier-Station, Lauzon, Leclercville, Les Éboulements, Lévis, Lorette, Loretteville, Lotbinière, Lyster, Montmagny, Montminy, Nelson, Neuville, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Notre-Dame-des-Anges, Notre-Dame-des-Monts, Notre-Dame-de-Bon-Secours-de-L'Islet, Notre-Dame-de-Portneuf, Notre-Dame-du-Rosaire, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, Pointe-aux-Trembles, Pointe-au-Pic, Pont-Rouge, Portneuf, Québec, Rivière-à-Pierre, Rivière-du-Gouffre, Rivière-Malbaie, Rivière-Ouelle, Sainte-Agathe Paroisse, Sainte-Agathe Village, Sainte-Agnès, Sainte-Anne-de-Beaupré, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Sainte-Apolline-de-Patton, Sainte-Brigitte-de-Laval, Sainte-Catherine, Sainte-Christine, Sainte-Claire, Sainte-Croix Paroisse, Sainte-Croix Village, Sainte-Emmeline, Sainte-Euphémie-sur-Rivière-du-Sud, Sainte-Famille, I.O., Sainte-Félicité, Sainte-Foy, Sainte-Hélène-de-Breakville, Sainte-Hénédine, Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge, Sainte-Louise, Sainte-Lucie-de-Beauregard, Sainte-Marguerite, Sainte-Marie, Sainte-Perpétue, Sainte-Pétronille, Saints-Gervais-et-Protais, Saint-Adalbert, Saint-Agapit, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Alban Paroisse, Saint-Alban Village, Saint-Anselme Paroisse, Saint-Anselme Village, Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues, Saint-Antoine-de-Tilly, Saint-Apollinaire, Saint-Aubert, Saint-Augustin-de-Desmaures, Saint-Basile, Saint-Basile-Sud, Saint-Bernard Paroisse, Saint-Bernard Village, Saint-Bernard-de-l'Île-aux-Coudres, Saint-Cajetan-d'Armagh, Saint-Casimir Paroisse, Saint-Casimir Village, Saint-Casimir Est, Saint-Charles, Saint-Charles-Borromé, Saint-Charles-des-Grondines Paroisse, Saint-Charles-des-Grondines Village, Saint-Cyrille-de-Lessard, Saint-Damase-de-L'Islet, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-David-de-l'Auberivière, Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport, Saint-Édouard-de-Lotbinière, Saint-Elzéar, Saint-Elzéar-de-Beauce, Saint-Émile, Saint-Étienne, Saint-Étienne-de-Beaumont, Saint-Eugène, Saint-Fabien-de-Panet, Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Saint-Ferréol-les-Neiges, Saint-Fidèle-de-Mont-Murray, Saint-Firmin, Saint-François Paroisse, Saint-Flavien Village, Saint-François-de-

Sales-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, Saint-François, I.O., Saint-Gabriel-de-Valcartier, Saint-Gabriel-Lallemant, Saint-Gabriel-Ouest, Saint-Gilbert, Saint-Gilles, Saint-Henri, Saint-Hilarion, Saint-Irénée, Saint-Isidore Paroisse, Saint-Isidore Village, Saint-Janvier-de-Joly, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Jean-de-Boischatel, Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Jean, I.O., Saint-Joachim, Saint-Joseph-de-Deschambault, Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy, Saint-Joseph-de-la-Rive, Saint-Juste-de-Brenières, Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Laurent, I.O., Saint-Lazare, Saint-Léonard-de-Portneuf, Saint-Louis-de-Gonzague-du-Cap-Tourmente, Saint-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres, Saint-Louis-de-Pintendre, Saint-Malachie, Saint-Marcel, Saint-Marc-des-Carrières, Saint-Michel, Saint-Narcisse-de-Beaurivage, Saint-Nazaire-de-Dorchester, Saint-Nérée, Saint-Nicolas, Saint-Octave-de-Dosquet, Saint-Omer, Saint-Onésime-d'Ixworth, Saint-Pacôme, Saint-Pamphile, Saint-Patrice-de-Beaurivage Paroisse, Saint-Patrice-de-Beaurivage Village, Saint-Philémon, Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-Pierre, I.O., Saint-Raphaël Paroisse, Saint-Raphaël Village, Saint-Raymond Paroisse, Saint-Raymond, Saint-Rédempteur, Saint-Roch-des-Aulnaies, Saint-Romuald-d'Etchemin, Saint-Siméon Paroisse, Saint-Siméon Village, Saint-Sylvestre Paroisse, Saint-Sylvestre Village, Saint-Thuribe, Saint-Tite-des-Caps, Saint-Ubalde, Saint-Urbain, Saint-Vallier Paroisse, Saint-Vallier Village, Scott, Shannon, Sillery, Stoneham et Tewkesbury, Taschereau-Fortier, Tourville, Val-Alain, Val-Bélair, Vanier.

Subregion 05 (Chaudière)

Aubert-Gallion, Beauceville, Beaulac, Bernierville, Black-Lake, Courcelles, Disraeli Paroisse, Disraeli, East-Broughton, East-Broughton-Station, Garthby, Gayhurst-Partie-Sud-Est, Halifax-Sud, Inverness Canton, Inverness Village, Ireland, Ireland-Partie-Nord, L'Enfant-Jésus, La Guadeloupe, Lac-Etchemin, Lac-Poulin, Lac-Drolet, Lambton, Leeds, Linière, Notre-Dame-des-Pins, Risborough et Partie de Marlow, Rivière-Blanche, Robertsonville, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sacré-Coeur-de-Marie-Partie-Sud, Sainte-Anne-du-Lac, Sainte-Aurèle, Sainte-Clothilde, Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, Sainte-Justine, Sainte-Praxède, Sainte-Rose-de-Watford, Sainte-Sabine, Saints-Anges, Saints-Martyrs-Canadiens, Saint-Alfred, Saint-Antoine-de-Pontbriand, Saint-Benjamin, Saint-Benoît-Labre, Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Côme-de-Kennebec, Saint-Cyprien, Saint-Édouard-de-Frampton, Saint-Ephrem-de-Beauce, Saint-Ephrem-de-Tring, Saint-Évariste-de-Forsyth, Saint-Fortunat, Saint-François-de-Beauce, Saint-François-Ouest, Saint-Frédéric, Saint-Gédéon Paroisse, Saint-Gédéon Village, Saint-Georges, Saint-Georges-Est, Saint-Georges Ouest, Saint-Hilaire-de-

Dorset, Saint-Honoré, Saint-Jacques-de-Leeds, Saint-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, Saint-Jean-de-Brébeuf, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-des-Érables, Saint-Joseph-de-Beauce Paroisse, Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Joseph-de-Coleraine, Saint-Jules, Saint-Julien, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Luc, Saint-Ludger, Saint-Magloire-de-Bellechasse, Saint-Martin, Sainte-Méthode-de-Frontenac, Saint-Odilon-de-Cranbourne, Saint-Philibert, Saint-Pierre-de-Broughton, Saint-Prosper, Saint-René, Saint-Robert-Bellarmin, Saint-Sébastien, Saint-Séverin, Saint-Simon-les-Mines, Saint-Théophile, Saint-Victor, Saint-Victor-de-Tring, Saint-Zacharie, Saint-Zacharie Village, Shenley, Thetford-Mines, Thetford-Partie-Sud, Tring-Jonction, Vallée-Jonction.

Notice(s)

Notice of approval of a Regulation

Notice is hereby given that the "Association des courtiers d'assurances de la province de Québec" obtained on November 25, 1981, by Order in Council 3262-81 of the same day, the approval of By-law No. 73 made by the Board of Directors of the Association of May 13, 1981 and ratified by the vote of the majority of members present at the annual general meeting of the Association, held on June 13, 1981, and at which there was a quorum.

JEAN-MARIE BOUCHARD,
*Sous-ministre des Institutions financières
et Coopératives.*

O.C. 3262-81, 25 November 1981

Insurance Brokers Act
(R.S.Q., c. C-74)

By-laws — Amendments

CONCERNING the By-laws of the Insurance Brokers' Association of the Province of Québec.

WHEREAS pursuant to paragraph d of section 4 of the Insurance Brokers Act (R.S.Q., c. C-74), the Insurance Brokers' Association of the Province of Québec, hereinafter called the Association, may make, amend or repeal by-laws respecting any other matter which this Act empowers it to regulate;

WHEREAS pursuant to subsection 1 of section 14 of the same Act, the Association is empowered to fix, by by-law, the amount of the annual contribution its members must pay;

WHEREAS pursuant to section 5 of the same Act, these by-laws are enacted, amended or repealed by the Board of Directors of the Association but do not have effect until after ratification by a vote of the majority of the members of the Association present at their annual meeting or at a special meeting called for such purpose at which there is a quorum, and after approval by the Government and publication in the *Gazette officielle du Québec* of a notice of such ratification and approval;

WHEREAS pursuant to the said sections, section 6 of the General By-laws of the Association was made by Order in Council 1165 dated 17 June 1964, amended by Orders in Council 1335 dated 1 May 1968, 2767 dated 17 September 1969, 4325-74 dated 27 November 1974, 5324-75 dated 3 December 1975, 564-79 dated 28 February 1979 and 251-81 dated 4 February 1981;

WHEREAS it is advisable to further amend the said By-law;

WHEREAS at its meeting of 13 May 1981, the Board of Directors of the Association made By-law No. 73, a copy of which is attached hereto;

WHEREAS the said By-law was ratified by a vote of the majority of the members present at the annual meeting held on 13 June 1981 and at which there was a quorum;

WHEREAS the Association has filed a petition with supporting documents addressed to the Government requesting it to approve By-law No. 73;

WHEREAS By-law No. 73 shall come into force after publication in the *Gazette officielle du Québec* of a notice of its ratification by the special general meeting of the members of the Association held on 13 June 1981 and of its approval by the Government;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Financial Institutions and Cooperatives:

THAT, in accordance with the pertinent provisions of the Insurance Brokers Act (R.S.Q., c. C-74), By-law No. 73, a copy of which is attached hereto, be approved and that the By-law come into force on the day of publication in the *Gazette officielle du Québec* of the notice prescribed in the same Act.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif.

By-law No. 73

Section 6 of the General By-laws, replaced by By-law 72, is further replaced by the following:

"6. Contribution

The amount of the annual contribution to be paid by the members of the Association is 250 \$ and this amount must be received by it not later than on the first of April each year."

1285-o

Notice of Approval of a Regulation

An Act respecting building contractors
vocational qualifications
(R.S.Q., c. Q-1)

In accordance with section 63 of An Act respecting building contractors vocational qualifications (R.S.Q., c. Q-1), the Minister of Housing and Consumer Protection gives notice that the "Regulation amending the Regulation of the Régie des entreprises de construction du Québec", published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 July 1981, on page 2045, was approved by the Government, without amendment, on 2 December 1981, under Order in Council 3328-81 appearing below with the text of the Regulation as approved.

Therefore, the said Regulation shall come into force on the day of publication of this Notice in the *Gazette officielle du Québec*.

GUY TARDIF,
Minister of Housing and Consumer Protection.

O.C. 3328-81, 2 December 1981

An Act respecting building contractors
vocational qualifications
(R.S.Q., c. Q-1)

Régie des entreprises de construction — Regulation — Amendment

CONCERNING a Regulation amending the Regulation of the Régie des entreprises de construction du Québec.

WHEREAS pursuant to section 58 of An Act respecting building contractors vocational qualifications (R.S.Q., c. Q-1), the Régie des entreprises de construction du Québec made the Regulation of the Régie des entreprises de construction du Québec;

WHEREAS the said Regulation was made on 6 February 1980 and was published in the *Gazette officielle du Québec* of 20 February 1980 to replace the one which had been approved by the Government in accordance with section 62 of the Act, by Order in Council 3227-79 dated 5 December 1979;

WHEREAS pursuant to sections 58 and 133 of the Act, the Régie made the "Regulation amending the Regulation of the Régie des entreprises de construction du Québec";

WHEREAS in accordance with section 60 of the Act, the said Regulation was published in the *Gazette officielle du Québec* of 8 July 1981 with a Notice specifying that any objection to its approval must be made within thirty days of its publication;

WHEREAS pursuant to section 62 of the Act, the Government may approve the said Regulation with or without amendment;

WHEREAS it is advisable to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Housing and Consumer Protection;

THAT the "Regulation amending the Regulation of the Régie des entreprises de construction du Québec, a copy of which is attached to this Order in Council, be approved.

THAT this Regulation be published in the *Gazette officielle du Québec*.

LOUIS BERNARD,
Clerk of the Conseil exécutif.

Regulation amending the Regulation of the Régie des entreprises de construction du Québec

An Act respecting building contractors
vocational qualifications
(R.S.Q., c. Q-1, s. 58)
(1975, c. 53, s. 133)

1. The Regulation of the Régie des entreprises de construction du Québec, adopted 6 February 1980, published in the *Gazette officielle du Québec* of 20 February 1980 and replacing the one approved by arrêté en conseil 3227-79 of 5 December 1979, is amended by adding after section 91 the following section;

"92. Counting from (insert the date of coming into force of this regulation) this regulation is replacing:

(a) as far as licences A and B are concerned, subsections 1, 2, 3 and 4 of section 3.2, subsection 2 of section 3.3, section 3.5, subsection 1 of section 4.2, and section 7.1 of the Regulation respecting electricians and electrical installations adopted by Order in Council 854-73 of 13 March 1973, as it was April first 1980;

(b) the Regulations respecting the examinations as well as the classification, the issue, the renewal and the fees for contractors' licences in virtue of the Pipe-

Mechanics Act, adopted by Order in Council 1147-72 of the 26 April 1972. »

2. This regulation comes into force on the date of publication in the *Gazette officielle du Québec* of a notice of its approval by the Government.

1284-o

Replacement Regulation(s)

Notice

The Corporation professionnelle des techniciens dentaires du Québec hereby gives notice that it has adopted, at a duly held meeting of his Bureau on 14 September 1981 the French and English texts of the following regulation.

Pursuant to section 3 of an Act respecting a judgment rendered in the Supreme Court of Canada on 13 December 1979 on the language of the legislature and the courts in Québec (1979, c. 61), the Regulation replaces the "Règlement concernant les normes d'équivalence pour la délivrance d'un permis", approved by the Government by Order in Council 2917-79 and has effect from 28 November 1979, date on which the Regulation it replaces came into force.

This Regulation reproduces without any amendment the Regulation it replaces.

JOANNE GAUDREAU,
Secretary.

Montréal, 15 September 1981.

Regulation respecting the standards for equivalence for the issuing of a permit

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. f and g)

An Act respecting a judgment rendered in the Supreme Court of Canada on 13 December 1979 on the language of the legislature and the courts in Québec (1979, c. 61, s. 3)

DIVISION 1 GENERAL PROVISIONS

1.01 In this Regulation, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean:

(a) "Corporation": the Corporation professionnelle des techniciens dentaires du Québec;

(b) "diploma equivalence": the recognition by the Bureau that a diploma attests the attainment by a candidate of a level of knowledge equivalent to that attained by the holder of a diploma recognized as giving access to the permit;

(c) "training equivalence": the recognition by the Bureau that the training of a candidate indicates that the latter has attained a level of knowledge equivalent to that attained by the holder of a permit;

(d) "credit": the quantitative value allotted to the work load required from a student, one credit corresponding to 45 hours of attendance at a course or of personal work;

(e) "secretary": the secretary of the Corporation.

1.02 The Interpretation Act (R.S.Q., c. I-16) applies to this Regulation.

1.03 The secretary shall forward a copy of this Regulation to the candidate who wishes to have an equivalence recognized.

DIVISION 2 PROCEDURE FOR A RECOGNITION OF AN EQUIVALENCE

2.01 A candidate who wishes to have an equivalence recognized must furnish to the secretary those among the following documents which are necessary to support his application:

(a) his academic record including the description of the courses taken;

(b) proof of the obtainment of his diploma;

(c) an attestation that he participated in a professional training period;

(d) an attestation of his pertinent work experience.

2.02 The secretary shall forward the documents prescribed in section 2.01 to a committee established by the Bureau to study the applications for equivalence and make a suitable recommendation. At the first meeting following receipt of the report of that committee, the Bureau shall decide whether it recognizes the equivalence and inform each candidate in writing of its decisions.

2.03 Within 15 days following its decision not to acknowledge the equivalence, the Bureau must inform each candidate in writing of the curriculum, the training period or examinations whose satisfactory completion, account taken of his present level of knowledge, would allow him to be granted such equivalence.

DIVISION 3

STANDARDS FOR EQUIVALENCE OF A DIPLOMA

3.01 A candidate who holds a diploma issued by an educational establishment situated outside of Québec, shall be granted an equivalence if such diploma was obtained upon completion of collegial studies comprising the equivalent of at least 35 credits distributed as follows:

- (a) 5 credits in ceramics;
- (b) 1 credit in dental materials;
- (c) 13 credits in removable dental prosthesis;
- (d) 10 credits in fixed dental prosthesis;
- (e) 3 credits in cast frameworks for removable dental prosthesis;
- (f) 3 credits in dental anatomy.

3.02 Notwithstanding paragraph *a* of section 3.01, where the diploma that is the object of an application for equivalence was obtained 5 years or more before such application, the equivalence may be refused if the knowledge acquired by the candidate is no longer adapted to the knowledge presently taught, as a result of the evolution of the profession.

However, the equivalence must be recognized if the pertinent work experience of the candidate and the training which he acquired since then enabled him to attain the required level of knowledge.

DIVISION 4

STANDARDS FOR EQUIVALENCE OF TRAINING

4.01 A candidate is granted an equivalence in training if he shows that he has a level of knowledge equivalent to that attained upon completion of collegial studies in dental technology comprising credits defined in section 3.01.

4.02 For the purpose of section 4.01 the Bureau has to take into consideration the following factors:

- (a) the nature and the length of his experience;
- (b) the fact that the candidate holds one or more diplomas issued in Québec or elsewhere;
- (c) the courses taken;
- (d) the participation in a professional training period;
- (e) the total number of years of experience.

In the case where the evaluation made, according to paragraph *a*, does not allow a decision to be taken, the Bureau can require an exam or a training period to finalize the evaluation.

DIVISION 5

FINAL PROVISION

5.01 This Regulation replaces the "Règlement concernant les normes d'équivalence pour la délivrance d'un permis", approved by Order in Council 2917-79 dated 24 October 1979, comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and has effect as of 28 November 1979.

1283-o

Index Statutory Instruments

Abbreviations: A: Abrogated, N: New, M: Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Association des courtiers d'assurances de la province de Québec — Regulations. (Insurance Brokers Act, R.S.Q., c. C-74)	87	Notice
Building contractors vocational qualifications, Act respecting... — Régie des entreprises de construction du Québec — Regulation..... (R.S.Q., c. Q-1)	89	Notice
Denturologists — Standards for equivalence for the issuing of a permit (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	91	Replacement
Health Insurance Act — Regulation (R.S.Q., c. A-29)	43	M
Highway Code — Registration — Reg. 3J (R.S.Q., c. C-24)	81	M
Institutions for handicapped children — Grants for the 1981-1982 school year.... (Act respecting private education, R.S.Q., c. E-9)	62	
Insurance Brokers Act — Association des courtiers d'assurances de la province de Québec — Regulations (R.S.Q., c. C-74)	87	Notice
Petroleum Products Trade Act — Regulation (R.S.Q., c. C-31)	65	M
Private education, Act respecting... — Institutions for handicapped children — Grants for the 1981-1982 school year (R.S.Q., c. E-9)	62	
Professional Code — Denturologists — Standards for equivalence for the issuing of a permit..... (R.S.Q., c. C-26)	91	Replacement
Metal trades — Québec (Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	83	Draft
Régie des entreprises de construction du Québec — Regulation..... (Act respecting building contractors vocational qualifications, R.S.Q., c. Q-1)	89	Notice
Registration — Reg. 3J (Highway Code, R.S.Q., c. C-24)	81	M
Taxation Act — Regulation (R.S.Q., c. I-3)	80	M
Transport — Registration — Reg. 3J (Highway Code, R.S.Q., c. C-24)	81	M

Note: In the column entitled "Comments", the word "Replacement" designates the replacement regulations adopted in conformity with the Act respecting a judgment rendered in the Supreme Court of Canada on 13 December 1979 on the language of the legislature and the courts in Québec.

